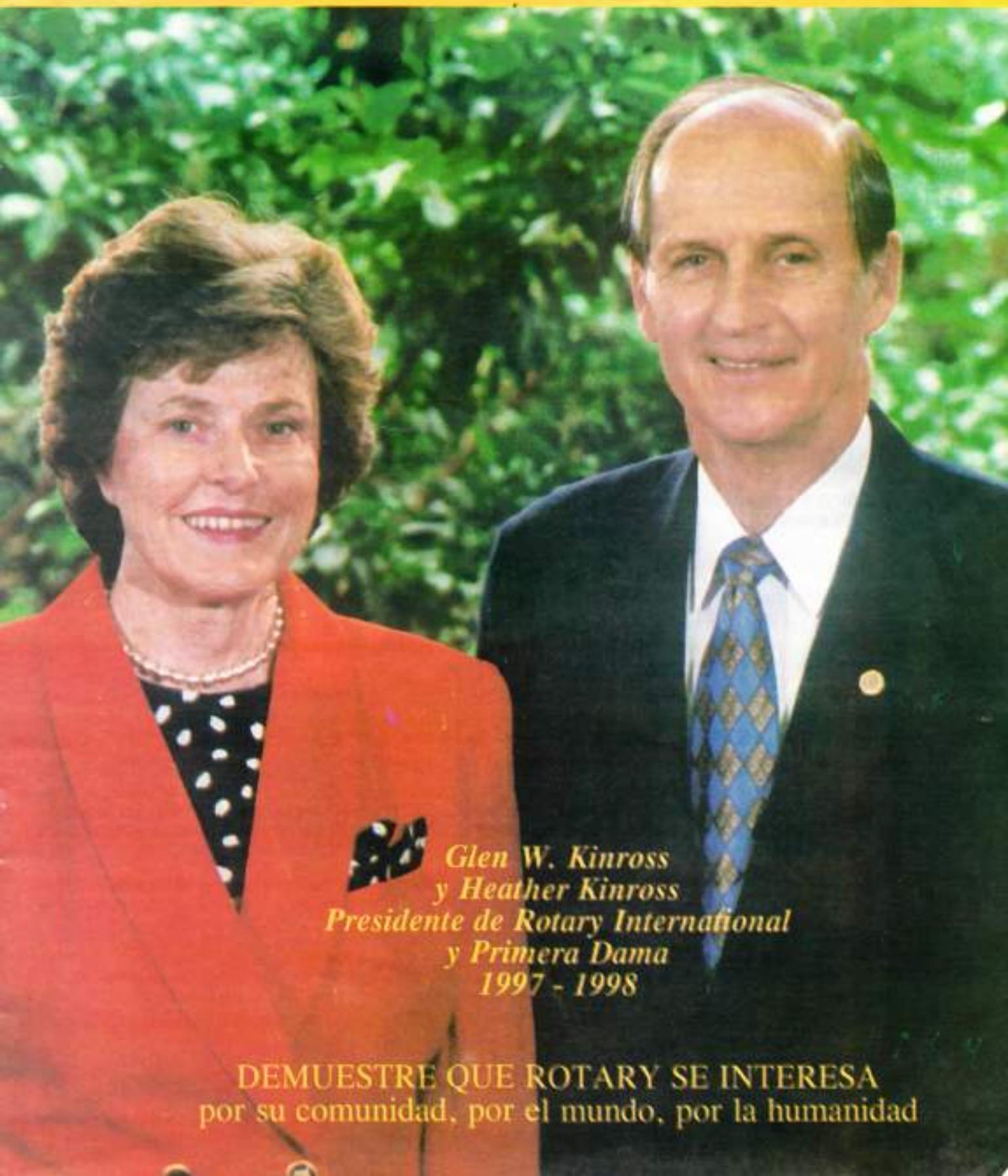


EL ROTARIO PERUANO



REVISTA REGIONAL OFICIAL DE ROTARY
INTERNATIONAL PARA LOS DISTRITOS
4300 - 4450 - 4460

Julio - Agosto - Setiembre 1997
N° 488 Año LIX



*Glen W. Kinross
y Heather Kinross
Presidente de Rotary International
y Primera Dama
1997 - 1998*

DEMUESTRE QUE ROTARY SE INTERESA
por su comunidad, por el mundo, por la humanidad

Mensaje del Presidente Glen

Mensaje del Mes de Agosto

Reflexiones sobre el aumento del número de socios

Cada vez que alguien trae a colación el asunto del aumento del número de socios, la reacción general es "cambiamos de tema", dándose preferencia a otros aspectos del club, tales como los planes del próximo barquete de recaudación de fondos, el proyecto destacado del club, la conferencia de distrito o la convención internacional.

En cierta ocasión, un ex Vicepresidente de Rotary preguntó "¿Cuál es el aspecto más importante de Rotary? ¿Es acaso el espíritu de Rotary, el programa de Rotary o la naturaleza internacional del Rotary?"

"A pesar de ser aspectos de vital importancia, cada uno de éstos depende de los socios", enfatizó. "Sí, efectivamente, los socios son el alma de Rotary, sin ellos la obra de nuestra organización sería irrelevante, puesto que son los socios los que materializan el objetivo de Rotary."

El Mes de Aumento del Número de Socios y de Extensión, celebrado en agosto, es la ocasión propicia para centrar nuestra atención en tan importante tema, a menudo ignorado por muchos rotarios. Pese al modesto progreso logrado en los últimos años, el nivel de crecimiento experimentado no ha sido satisfactorio.

Dicho estancamiento en el aumento de socios se atribuye a diversas y numerosas causas.

En la imaginación de algunos rotarios, cualquier referencia al crecimiento del cuadro social representa una multitud de hombres y mujeres que corren a hacer cola para unirse al club. Temen que de esta manera se estaría exponiendo el prestigio de la condición de socio, pudiendo ésta convertirse en algo trivial.

Otros están convencidos de que el tamaño de su club es ideal, así cuente con 20 ó 120 socios, y que el cómodo ambiente familiar del que gozan podría echarse a perder con el crecimiento del cuadro social.

No obstante, la clase de rotario que más me preocupa es aquel que no sólo se opone al crecimiento de su propio club sino que rechaza igualmente toda posibilidad de extensión mediante la formación de nuevos clubes rotarios. Lo que dicha actitud significa en realidad es que "independientemente de la causa no necesitamos más rotarios".

Quizás la indiferencia de algunos rotarios se debe a que el ingreso de socios dinámicos implicaría también un flujo de nueva energía, nuevos intereses, nuevas perspectivas y nuevas actividades desafiando así el *status quo*.

Sin embargo, el peor mal de todos es la APATIA. Hay rotarios para quienes el aumento del número de socios es un tema sin importancia, cuya actitud nunca es cuestionada por los demás.

Siempre que me refiero al tema del crecimiento en el club, me viene a la mente dos simpáticas anécdotas.

Hace algunos años, los socios del Club Rotario de Gympie, Australia, me invitaron a dar una charla sobre aumento del número de socios. Al finalizar la reunión, uno de los socios se me acercó y me dijo: "Sus palabras me hicieron sentir



DEMUESTRE QUE ROTARY
SE INTERESA

*por su comunidad
por el mundo
por la humanidad*

muy avergonzado, durante mis 21 años como rotario nunca he propuesto un socio al club".

¿Cuántos de nosotros nos encontramos en la misma situación? Estoy seguro de que el número es astronómico.

Por otro lado, tenemos la incomparable historia de David Smith, socio del Club Rotario de Eastern Hutt, Nueva Zelanda. Dave ingresó al club en 1963-1964, cuando el cuadro social constaba de 21 socios, habiendo alcanzado en el pasado un máximo de 36. En un año, Dave propuso seis nuevos socios. Al asumir la presidencia del club en 1973-1974, colaboró en la formación de un club en una comunidad vecina. A pesar de que 13 de sus compañeros se transfirieron al nuevo club, Dave reemplazó a cada uno de ellos con un nuevo socio. En 1990-1991, Dave apadrinó su centésimo rotario y aún continúa engrosando las filas del club de Eastern Hutt.

Las historias de estos rotarios son lecciones que debemos aprender. Debemos, ante todo, reconocer nuestra falta de participación en este importante aspecto de la vida del club. Debemos tomar parte en la acción puesto que la viabilidad de Rotary en el Siglo XXI depende de los esfuerzos que despleguemos para aumentar nuestro cuadro social.

Las comunidades están llenas de hombres y mujeres que poseen todas las cualidades de un buen rotario, quienes están en la espera de nuestro llamado. Pero ese llamado nunca les llegará sino actuamos con determinación.

No podemos predecir la calidad del servicio que ofrecerá un nuevo socio ni los nuevos logros que obtendrá. No obstante, la misma declaración podría aplicarse cada vez que un nuevo Presidente de R.I., Gobernador de Distrito o Presidente de club asume las funciones del cargo. El patrocinio de un nuevo socio quizás sea, sin saberlo, su máxima contribución a Rotary.

Glen Kinross

Glen W. Kinross
Presidente, R.I.



Demuestre que
Rotary se Interesa

REVISTA
REGIONAL OFICIAL DE
ROTARY INTERNATIONAL
PARA LOS DISTRITOS

4300 - 4450 - 4460

Revista fundada por el ex Presidente
de R.I. 1942-43,

Fernando Carvajal Segura.

Julio 1997 - Setiembre 1997

N° 488 - Año LIX.



INDICE

5- PUNTOS ESENCIALES
ULTIMA SESION J.D. 1996-1997
ESCOCIA - JUNIO 1997

8- UN MUNDO SIN POLIO
CUADRO DE PROCESO DE
ERRADICACION PARA EL AÑO 2,000

13- "DEMUESTRE QUE ROTARY
SE INTERESA"
LEMA 1997-1998
LAS CUATRO AVENIDAS

19- FUNCIONARIOS OFICIALES R.I.
1997-1998
JUNTA DIRECTIVA

35- IV ENCUENTRO INTERPAISES
BOLIVIA-CHILE-PERU

36- CRECIMIENTO DE R.I.
UNA PREOCUPACION LATENTE

37- ¿CUANTOS CLUBES HAY
EN EL MUNDO,
Y CUANTOS ROTARIOS POR CLUB?

FUNCIONARIOS OFICIALES DE ROTARY INTERNACIONAL PARA 1997-98

Presidente: GLEN W. KINROSS, Hamilton, Brisbane, Qld., Australia; **Presidente Electo:** JAMES LACY, Cookeville, Tennessee, EE.UU. **Vice-Presidente:** ROBERT "Bob" SCOTT, Cobourg, Ontario, Canadá; **Tesorero:** BARRY E. THOMPSON, Padstow, N.S.W., Australia. **Directores:** JACQUES BERTHET, Rueil-Malmaison, Francia; ROBERT O. BRICKMAN, Palatine, Illinois, EE.UU.; HEE BYUNG CHAE, Seoul West, Korea; JAMES PETER CHIN, Petaling Jaya, Malasia; ROBERT A. COULTAS, Morristown, New Jersey, EE.UU.; FRANCISCO CREO, Ensenada, México; EDGARD C. HATCHER, JR., Bristol, Virginia-Tennessee, EE.UU.; RAFAEL G. HECHANOVA, Makati, Metro Manila, Filipinas; ANTHONY R. MOORE, West Worthing, Inglaterra; HANS J. MÜLLER-RECH, Augsburg, Alemania; CARL S. ROSENBAUM, Little Rock, Arkansas, EE.UU.; PAUL J. SANDAS, Santa Cruz, California, EE.UU.; JULIO CESAR SCARAFIA, San Francisco, Argentina; CARL-WILHELM STENHAMMAR, Göteborg, Suecia; RYOICHI TAKEYAMA, Sapporo-South, Japan; **Secretario General:** S. AARON HYATT, Macon, Georgia, EE.UU.

Director-Editor :

Augusto Inoue I.

Colegio de Periodistas del Perú
Registro 2737

Comité Consultivo :

Gob. Ricardo Zavala T. - D. 4300

Gob. Raúl Ramírez M. - D. 4450

Gob. Leoncio Susuki L. - D. 4460

EL ROTARIO PERUANO

Redacción :

Av. Del Parque Norte #205

Urb. El Palomar, San Isidro

Teléfono: 442-1234

Tel/Fax: 442-1316

Diseño y Diagramación :

PC HOME S.A.

Salvador Dalí 441 San Borja

Tel: 346-0450

Impresión :

SUN GRAPHIC SERVICE S.A.

Av. Camino Real 157- San Isidro

Tel: 422-0089

Los amigos lectores

En este espacio editorial quiero expresar un sentido homenaje a dos mujeres que con su desaparición dejaron un profundo vacío en nuestros corazones, la Princesa Diana y la Madre Teresa de Calcuta.

Lady Di, nos supo cautivar con su sencillez, demostrando que más allá de los títulos de nobleza, se albergaba una mujer como cualquier otra, que sufría, amaba, reía, etc. y que encontró en el servicio a los demás, la mejor forma de darle un sentido al título que llevaba, y también a su vida. Muchos la llamaban "La Princesa del Pueblo" porque siempre estaba muy cerca de la gente, de sus problemas. Diana era una "Princesa con espíritu Rotario".



La Madre Teresa de Calcuta, conocida mundialmente como "El Ángel de los Pobres" por su gran labor en beneficio de los más desamparados, era para muchos una mano que se extendía brindando ayuda, dando esperanza. Albergaba, alimentaba y cuidaba a los más desposeídos, enfermos, lisiados, etc., y a todos aquellos a los que la sociedad abandona a su suerte. También, apoyó a Rotary en la campaña PolioPlus, como vemos en la foto. Fundó una congregación que se encarga de extender en el mundo entero esa labor de servicio y ayuda a los más desposeídos, y que ahora sigue las huellas de su fundadora. Felizmente, Lima cuenta con esa congregación.



Otra noticia que debo destacar, es nuestra labor rotaria en la lucha contra la polio. La meta trazada para el año 2000 se va consolidando. El Domingo 21 de Setiembre se realizó, a nivel mundial, una campaña de vacunación patrocinada por Rotary, -en Lima fue todo un éxito-. Se cumple así una etapa más del programa de erradicación con miras al año 2000. Lamentablemente, los medios de comunicación no le han brindado a Rotary, la cobertura necesaria para la realización de esta jornada de vacunación. Sin embargo, sin ánimo de reclamo, Rotary sigue adelante con su programa de erradicación para lograr "Un Mundo sin Polio".

EL EDITOR

Las futuras convenciones

- Indianápolis, Indiana, EE.UU.: 14 al 17 de Junio de 1998.
- Singapur, Singapur: 13 al 16 de Junio de 1999.
- 2000 Buenos Aires, Argentina : Del 04 al 07 de Junio 2000.
- 2001 San Antonio, Tejas, EE.UU. Del 24 al 27 de Junio 2001.
- 2002 Viena, Australia (no hay fecha)

Objetivos de Rotary

El objetivo del Rotary es estimular y fomentar el ideal de servicio como base de toda empresa digna, y en particular, estimular y fomentar:

Primero: El conocimiento mutuo y la amistad como ocasión de servir.

Segundo: La observancia de elevadas normas de ética en las actividades profesionales y empresariales; el reconocimiento del valor de toda ocupación útil y la dignificación de la propia en beneficio de la sociedad.

Tercero: La puesta en práctica del ideal de servicio por todos los rotarios en su vida privada, profesional y pública.

Cuarto: La comprensión, la buena voluntad y la paz entre las naciones, a través del compañerismo de las personas que en ellas ejercen actividades profesionales y empresariales, unidas en torno al ideal de servicio. (ERI, IV).

Datos Estadísticos

- Rotarios: 1213,748
- Clubes Rotarios: 28,736
- Distritos: 521
- Países: 155
- Regiones geográficas: 34
- Clubes Rotaract: 6,266
- Socios: 144,118
- Países: 129
- Clubes Interact: 5,471
- Socios: 125,833
- Países: 93
- Grupos de Rotary para Fomento Vecinal: 2,396
- Países: 50
- Socios Paul Harris: 470,107
- Benefactores de la Fundación: 17,277
- Contribuciones en efectivo a la Campaña PolioPlus: US\$ 236,017,747
- Subvenciones para el Programa Polio Plus: US\$ 12,136,699
- Países libres de Polio: 144

E
di
to
ri
al

esenciales

de los acuerdos tomados por la Junta Directiva

La última sesión de la Junta Directiva de R.I. de 1996-1997 tuvo lugar en Edimburgo, Escocia, Reino Unido, del 4 al 11 de junio de 1997. La primera reunión de la Junta Directiva en 1997-1998 tuvo lugar en Loch Lomond, Dunbartonshire, Escocia, del 22 al 25 de junio de 1997. En el curso de estas reuniones la directiva examinó los informes presentados por 25 comités y adoptó 210 decisiones. A continuación presentamos un resumen de las decisiones de interés general.

Reunión de Junio de 1997

ADMINISTRACION

Se recordó a todos los funcionarios de los distritos y clubes de R.I. que el lema de R.I. es el único que se debe utilizar y que es necesario desalentar el uso de otros lemas. Se invita a todos los rotarios a presentar y destacar el lema anual de R.I. en las Conferencias de Distrito, en otras reuniones distritales, en materiales impresos y en el curso de "visitas oficiales" de funcionarios de R.I.

La Junta Directiva y el Consejo de Fideicomisarios de la Fundación seleccionaron a Nelson Mandela como beneficiario del Premio de Rotary pro Comprensión Mundial. El Señor Mandela planea utilizar la subvención de la Fundación para continuar las labores del Fondo Pro Infancia Nelson Mandela, fideicomiso establecido para el logro de objetivos humanitarios y educativos.

La Junta aprobó un informe del Comité de Estatutos y Reglamentos, que revisó la legislación propuesta para el Consejo de Legislación de 1998.

Se proporcionará capacitación a los gobernadores propuestos en el curso de cada asamblea internacional sobre el uso de las marcas de Rotary, incluyendo lo concerniente a propiedad, reproducción y autorización de uso, mediante la distribución de materiales impresos (que incluyen el Manual de instrucción para el Gobernador de Distrito, pero no se limitan a él) y mediante una discusión del tema en el curso de las sesiones de capacitación.

La Junta estableció un Reconocimiento por Servicios Sobresalientes a la Comunidad, que se concederá anualmente. El primer reconocimiento se otorgará a finales del año rotario 1997-98.

CUADRO SOCIAL Y EXTENSION

La Junta revisó los artículos 13.040 y 13.040.1. del Reglamento de R.I. e hizo una anotación de que todos los votos para Gobernador emitidos por un solo Club (cuando se tenga el derecho a que más de un voto, basados en el número de socios), sean estos emitidos por correo o mediante delegados en la conferencia de distrito, deben favorecer en forma unánime a un solo candidato.

La Junta aprobó un nuevo programa de Premios por Aumento del Número de Socios y Extensión, para ser puesto en práctica por clubes y distritos y que se iniciará en 1998-1999. Incluye incentivos para el crecimiento en número de socios en los clubes existentes, para la retención de socios y para el establecimiento de nuevos clubes. Esta distinción se promoverá durante todo el año en todas las publicaciones de R.I., incluyendo el periódico El Mundo de Rotary, la revista THE ROTARIAN, el Newsbasket, y toda la World Wide Web (red mundial de Internet).

Considerando el creciente número de clubes en la Europa central y oriental, la junta convino en que se traduzcan materiales rotarios básicos a los idiomas búlgaro, letón, lituano, estonio y rumano.

PROGRAMAS

La Junta aprobó un plan experimental a tres años para una Red de Recursos para el Servicio en la Comunidad Mundial. Esta red proporcionará información global y asesorará a los clubes y distritos sobre enfoques que permitan llevar a cabo con éxito proyectos de Servicio Internacional, oportunidades de financiación a través de la Fundación Rotaria y otras fuentes, y a procedimientos para el embarque internacional de materiales donados.

La Junta aprobó la reinstalación del Boletín de Rotaract, de circulación semestral, haciendo la anotación de que sólo se emitirá un número durante 1997-1998. Este boletín se distribuirá a todos los clubes de Rotaract, a los presidentes de Comités Distritales de Rotaract, a los representantes distritales de Rotaract, a los clubes rotarios patrocinantes, a las Organizaciones Informativas Multidistritales y a los Centros de Servicios de R.I.

Se alentó a los gobernadores de distrito a crear comités especiales para la paz urbana.

La Junta adoptó el logotipo de las Nuevas Generaciones, en el diseño del Presidente Luis Vicente Giay, como uno de los logotipos oficiales de R.I., y representativos de todos los programas de R.I. para las nuevas generaciones.

REUNIONES INTERNACIONALES

La Junta analizó los preparativos para futuras convenciones internacionales que se celebrarán en Viena (2002) y Chicago (2005).

La Junta consideró favorablemente que la Convención de R.I. de 2006 se lleve a cabo en Brisbane, Australia.

FINANZAS

La Junta aprobó el presupuesto de Rotary International para 1997-98, que incluye un excedente de US \$8 millones de ingresos respecto a los egresos. Este presupuesto permitirá el establecimiento de un fondo operativo de reserva en activos de acceso inmediato y de un monto equivalente a 1,3 veces el total de los gastos operativos de un año.

La Junta adoptó una política sobre conflictos de interés para los funcionarios generales de R.I. Una política similar encaminada a prohibir los conflictos de interés por parte de los empleados ya había sido establecida.

ADMINISTRACION

La Directiva recibió con beneplácito el nombramiento de Robert S. Scott (Canadá) en calidad de Vicepresidente, la selección de Barry E. Thompson (Australia) para Tesorero, y la de Robert A. Coultas (EE.UU.) como Presidente del Comité Ejecutivo.

La Directiva ratificó los nombramientos efectuados por el Presidente de R.I. de Herbert G. Brown, Kenneth E. Collins y Wilfred J. Wilkinson como integrantes del Consejo de Fideicomisarios de la Fundación Rotaria.

Durante 1997-1998 tendrán lugar las siguientes reuniones de la Junta Directiva:

- 29 de Octubre a 6 de noviembre de 1997 (Evanston, IL, EE. UU.)
- 7 a 8 de enero de 1998 (Nueva Delhi, India)
- 26 de febrero a 4 de marzo de 1998 (Evanston, IL, EE. UU.)
- 4 a 10 de junio de 1998 (Evanston, IL, EE.UU.)

La Directiva dispuso que las zonas 4, 7, 11, 15, 21, 32 y 33 seleccionarán en 1997-1998 Comités de Propuesta para proponer Directores de R.I. que sean electos en la Convención de 1999, y designó siete áreas dentro de las zonas nombradas con el objetivo de proponer candidatos para integrar los respectivos Comités de Propuesta.

La Directiva convino en que los Institutos Rotarios constituyen el único foro para que los Gobernadores, los Gobernadores nominados y los Gobernadores de ejercicios anteriores discutan aspectos de Rotary y eleven recomendaciones a la Junta Directiva. La Junta convino también en que el Foro de Gobernadores Europeos, el Consejo Nórdico de Rotary y otros organismos similares no son socios ni organizaciones de R.I. y como tales no están autorizados para el uso del nombre de Rotary ni para el empleo del emblema en su correspondencia.

PROGRAMAS

Se exhorta a los clubes rotarios a emprender más proyectos "de participación directa" en su comunidad, promover esos proyectos mediante publicaciones rotarias, y continuar su participación en actividades relacionadas con las nuevas generaciones.

Se alentó a los Gobernadores de Distrito a nombrar un Presidente de un subcomité de Voluntarios de Rotary, para que se comunique directamente con el Presidente del Comité de Servicio a través de la Ocupación o con el Presidente del Comité de Voluntarios de Rotary del Club. Las Asambleas de Distrito y los seminarios de capacitación de Presidentes electos (PETS), deben hacer énfasis en la forma en que el servicio a través de la ocupación interactúa con otras Avenidas de Servicio.

Se invita a los clubes y distritos rotarios a participar en actividades durante el Mes de Servicio a través de las Ocupación (octubre), para dar reconocimiento a los Voluntarios de Rotary, promover la participación en las Asociaciones Recreativas y Profesionales de Rotary, para iniciar actividades y proyectos de Servicio a través de la Ocupación y promover el desarrollo del cuadro social en las clasificaciones abiertas.

Se insta a los rotarios a proporcionar, o a obtener, software y hardware de equipos de cómputo con el fin de enseñar habilidades básicas de computación siempre que exista la oportunidad de hacerlo así en sus clubes y en sus comunidades.

La Junta convino en extender la iniciativa de R.I. en Alfabetización hasta el año 2005, y en incluir la estrategia de Alfabetización "faros de luz" (Lighthouse Projects) como tema de la Asamblea Internacional de 1998 y de los Institutos Internacionales de Anaheim e Indianápolis. Asimismo, la Junta designó julio como Mes de la Alfabetización.

Se alienta a los rotarios y a los clubes rotarios a explorar métodos innovadores para la obtención de fondos para el apoyo de proyectos locales de combate a la pobreza y el hambre, o para apoyar un proyecto humanitario de la Fundación Rotaria.

La Junta adoptó el Premio por Gestión Destacada en las Cuatro Avenidas de Servicio, que se iniciará en 1997-1998 como

manera de reconocer los esfuerzos de base llevados a cabo a nivel personal por determinados rotarios.

La Directiva convino en seguir la secuencia presentada a continuación como método preferencial para la capacitación de los dirigentes de la institución:

- Capacitación a nivel de zona del Gobernador nominado, paralelamente a los Institutos Rotarios;
- Asamblea Internacional;
- Capacitación del Asistente del Gobernador;
- Seminario de Capacitación para Presidentes electos;
- Asamblea de Distrito.

La Junta adoptó lineamientos para los Seminarios de Capacitación para Presidentes electos e invita a los Gobernadores de Distrito propuestos a seguir de cerca el programa recomendado por la Junta Directiva para estos seminarios.

REUNIONES INTERNACIONALES

Durante 1998 se llevarán a cabo dos Institutos Internacionales. Uno será de tres días y se llevará a cabo en el mismo lugar y fecha de la Asamblea Internacional en Anaheim, California, Estados Unidos. El otro será de dos días de duración, e inmediatamente anterior a la Convención Internacional de Indianápolis, Indiana, EE.UU.. La cuota de asistencia será de US \$175 para rotarios y de US \$125 para invitados. Las cuotas del Instituto de Indianápolis serán de US \$150 para rotarios y de US \$125 para invitados.

FINANZAS

La Junta Directiva aprobó el presupuesto del Consejo de Fideicomisarios de US \$50.9 millones para todos los programas de la Fundación en 1997-98 cuyos egresos provengan de contribuciones sin destino fijo.

La Directiva estuvo de acuerdo en efectuar una contribución de US \$2 millones a La Fundación Rotaria, reconociendo que los Fideicomisarios han convenido en efectuar una contribución equivalente utilizando fondos de la Fundación, restringidos para el uso exclusivo de programas humanitarios en apoyo de las prioridades presidenciales de lucha contra la pobreza, el hambre, el analfabetismo, y la carencia de conocimientos aritméticos básicos.

La Directiva examinó el presupuesto de R.I. para 1997-1998, aprobado en su reunión de junio de 1997. El total de gastos presupuestado asciende a US \$58.9 millones.

Puntos esenciales
Puntos

ROTARY PLANTEA NECESIDAD DE AYUDA CONTINUA PARA ERRADICACIÓN DE LA POLIO EN CONGRESO DE EE.UU.

El ex gobierno del Distrito de Maryland Dr. John Sever, miembro del Comité Internacional PolioPlus de R.I., solicitó US\$47.2 millones para la compra y apoyo técnico durante los días de inmunización nacional y otros US\$25 millones canalizarlos a través de la Agencia para Desarrollo Internacional de los EE.UU. (USAID).

JUVENTUD ROTARIA AUSTRALIANA PREMIADA POR COLIN POWELL

El Gral. Colin Powell ex Presidente de la Junta de Jefes de Personal de los EE.UU., presentó a los 6 jóvenes voluntarios ganadores de Premios Rotary al Liderazgo Juvenil por su servicio a la comunidad y su sobresaliente trabajo.

EL PRESIDENTE R.I. TRATA TEMAS DE LA MUJER CON EL NUEVO LIDER DE LAS NACIONES UNIDAS

Luis Vicente Gíay se reunió con el nuevo Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, para debatir asuntos relacionados sobre el desarrollo de la mujer. Durante esa reunión Gíay hizo entrega del Premio de Honor R.I. al líder de N.U.

"PATEE LA POLIO FUERA DE AFRICA" FUE PROMOCIONADO EN UN PARTIDO DE FUTBOL EN BURKINA FASO

"Patee a la Polio Fuera de Africa", campaña que unió actividades tales como la inmunización y el fútbol en este continente, capturó la audiencia más grande que se haya visto el 27 de abril en un partido realizado en Ouagadougou, Burkina Faso.

REGALO DE VIDA DA A OTRO JOVEN ESPERANZA EN EL FUTURO

Un joven afgano, refugiado de guerra, que tenía perforado el corazón, fue operado en la Escuela de Medicina Albert Einstein. El alojamiento, alimentación y viajes dentro de los Estados Unidos, fueron proporcionados por los clubes rotarios del Distrito 7470.



NOTICIAS INTERNACIONALES

EL PDTE. DE R.I. AGRADECE AL PDTE. DE EE.UU. POR SU APOYO EN LA ERRADICACION DE LA POLIO

El Pdte. Gíay y su esposa Celia se reunieron con el Pdte. Bill Clinton; y le hicieron entrega de un premio de cristal por su "Liderazgo en la Erradicación de la Polio", y por su comprometida labor en alcanzar la meta de un mundo libre de Polio para el año 2,000.

SE CUMPLIERON 10 AÑOS DEL AVANCE DE LAS MUJERES EN ROTARY

El 4 de Mayo se cumplió el décimo aniversario de la decisión de la Suprema Corte de los EE.UU. que decretó que los Clubes Rotarios abrieran sus puertas a las mujeres.

CLUB INTERACTIANO AUSTRALIANO LIDERANDO EL AMBIENTALISMO

La ciudad de Wels, Australia, es mucho más verde, gracias a la iniciativa ambientalista de un club local Interact. Los jóvenes pasan más de cinco fines de semana plantando 650 árboles y arbustos en un área municipal.

CIUDAD BRASILEÑA LUCHA PARA RECUPERARSE DE LA INUNDACION SUFRIDA EN FEBRERO

El desastre ocasionado en la ciudad de Río Branco, ha afectado por lo menos a 60,000 personas y 3,500 familias perdieron sus hogares.

ROTARY FIRMA PROCLAMACION CON SUS SIMILARES LEONES

Rotary International y el Club de Leones International, tienen filosofías similares. Sus programas mas humanitarios buscan solucionar problemas de salud.

Ahora las 2 organizaciones compartirán sus misiones de servicio en beneficio de la humanidad.

■ Comité Internacional de POLIOPPLUS ■

Declaración sobre hechos y cifras de actualidad relacionadas con la erradicación de la polio y el papel que desempeña Rotary Internacional en la campaña Mundial

1. La contribución de Rotary Internacional a la campaña de erradicación de la polio para el año 2005 alcanzarán un total de aproximadamente 400 millones de dólares. Es importante señalar que hasta la fecha, más de un millón de rotarios del mundo entero han contribuido al éxito de la campaña para la erradicación de la polio.

2. El total acumulativo de fondos desembolsados o asignados por Rotary es de 287 millones a la labor de erradicación mundial de la polio al 30 de junio de 1997.

3. El número de países beneficiarios de subvenciones de PolioPlus a la fecha es de 118 naciones del mundo.

4. El número de casos de polio prevenidos anualmente mediante la inmunización a través de los esfuerzos del gobierno y la colaboración de la Organización Mundial de la Salud (OMS), Rotary Internacional, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), y el Centro para el control y Prevención de Enfermedades de los EE.UU. (CDC) ascienden a 500.000 aproximadamente."

5. El número de niños inmunizados contra la polio desde 1985, hasta fines del año calendario de 1996 es de más de mil millones, los cuales han recibido la vacuna oral antipolio y están debidamente protegidos contra la enfermedad.

Durante el año 1996 el 60% de la población mundial infantil menor de cinco años, aproximadamente 400 millones de niños, recibieron la vacuna oral antipolio.

6. El número de países libres de polio en la actualidad es de 154.

7. El número reportado en comparación con el número estimado de casos de polio es un aproximado de 4.000, pero se estima que esta cifra

Con el propósito de asegurar una mayor claridad y uniformidad en el contenido de todas las publicaciones de Rotary Internacional, el Comité Internacional de PolioPlus a aprobado una serie de declaraciones, estadísticas y terminología relacionadas con el programa PolioPlus y los esfuerzos que a nivel mundial se realizan para la erradicación de la polio, exhortando a todos los integrantes de la coalición mundial para la erradicación de la poliomielitis a emitir manifestaciones similares y tener en cuenta las cifras indicadas.

bordee los 40.000 debido a la falta de reportes en regiones que carecen de vigilancia total.

8. El ahorro anual a nivel mundial una vez erradicada la poliomielitis ascenderá al menos a 1.500 millones de dólares.

9. El costo de la vacuna por cada niño sólo asciende a 50 centavos de dólar por niño (precio de la vacuna).

10. El total de fondos asignados por Rotary a Africa al 30 de junio de 1997 para la erradicación de la polio es de más de 82 millones de dólares.

11. El total de fondos asignados a la labor de erradicación de la polio en Asia al 30 de junio de 1997 es de más de 110 millones de dólares.

12. Las definiciones de los términos colaboradores, colaboradores principales, coaliciones y donantes se resumen a continuación:

Colaboradores refiere a organizaciones que colaboran trabajando juntas y compartiendo fondos para la erradicación de la polio. Coalición deberá ser utilizado para la descripción de un grupo específico. Donante es el término que se utiliza para describir una entidad que aporta fondos para la erradicación de la polio y debe limitarse su aplicación a aquellas cuya función primaria o exclusiva es la aportación de fondos.

"Rotary forma parte de una coalición cuyo propósito específico es procurar mayores contribuciones para la erradicación de la polio por parte del gobierno de los EE.UU. Esta coalición incluye a: La Fundación Rotaria de R.I., el Grupo de Trabajo para la Supervivencia y el Desarrollo de la Infancia, el Comité de los EE. UU. para la UNICEF, la American Academy of Pediatrics y la March of Dimes Birth Defects Foundation, estando Rotary a la cabeza de la coalición".

■ Premios POLIOPLUS

1. Premio Pionero Polio Plus
2. Premio por el Servicio Internacional para un Mundo Libre de Polio
3. Premio por el Servicio Regional para un Mundo Libre de Polio

PREMIO PIONERO POLIOPLUS (POLIOPLUS PIONEER AWARD)

Propósito:

Este premio está creado para honrar a los rotarios que prestan un extraordinario servicio a la Fundación Rotaria, tal servicio tiene un impacto substancial en la meta final de erradicación de la polio.

Eligibilidad:

Los rotarios que prestaron un servicio meritorio excepcional para alcanzar la meta final de la erradicación de la polio antes del 1º de Noviembre de 1992.

Nominaciones:

Las nominaciones deberán ser hechas por cualquier rotario a la Secretaría General. La Secretaría General presentará todas las nominaciones al Presidente del Comité de Nominaciones, dicho Comité se reunirá por lo menos una vez al año.

Rotarios que recibieron este premio:

James L. Bomar, Jr., USA
H. William Ives, USA
Walter Maddocks
Clem Renouf, Australia
Leslie S. Wright, USA

Carlos Canseco, México
Charles C. Keller, USA
Hervert A. Pigman, USA
Sabino Santos, Filipinas

PREMIO POR SERVICIO PARA UN MUNDO LIBRE DE POLIO (SERVICE AWARD FOR A POLIO-FREE WORLD)

Propósito:

Este premio fue establecido por los Fideicomisarios de la Fundación Rotaria para reconocer las contribuciones sobresalientes de los rotarios y para alentar también los esfuerzos finales en la lucha para la erradicación de la polio.

Servicio a ser reconocido:

Es requisito haber prestado servicio activo personal. Las contribuciones financieras no son tomadas como base para el otorgamiento de este premio.

Período del Servicio:

El servicio a ser reconocido debe estar relacionado a la fase de erradicación de la polio en apoyo a los esfuerzos de Rotary. Sólo se tomará en cuenta el servicio prestado a partir del 1º de Noviembre de 1992.

Aprobación del Premio:

Los Premios Regionales serán otorgados con la aprobación del Presidente Fideicomisario bajo las recomendaciones del comité Regional PolioPlus y la concurrencia del Comité PolioPlus Internacional.

Los Premios Internacionales serán otorgados sólo por el Comité Ejecutivo de los Fideicomisarios bajo la recomendación de la IPPC. Cualquier rotario puede hacer una recomendación para que un rotario reciba cualquiera de estos dos premios.

Rotarios que recibieron este premio:

Premio por Servicio Internacional para un Mundo Libre de Polio

Asbjorn Austvik, Noruega
James Gilliland, Sudáfrica
William H. Ives, USA
Brian Knowles, Australia
Herbert A. Pigman, USA

Carlos Canseco, México
Mario Grassi, Suiza
Charles C. Keller, USA
Jiichiro Frank Nakajima, Japón
C. Grant Wilkins, USA

Premio por el Servicio Regional para un Mundo Libre de Polio

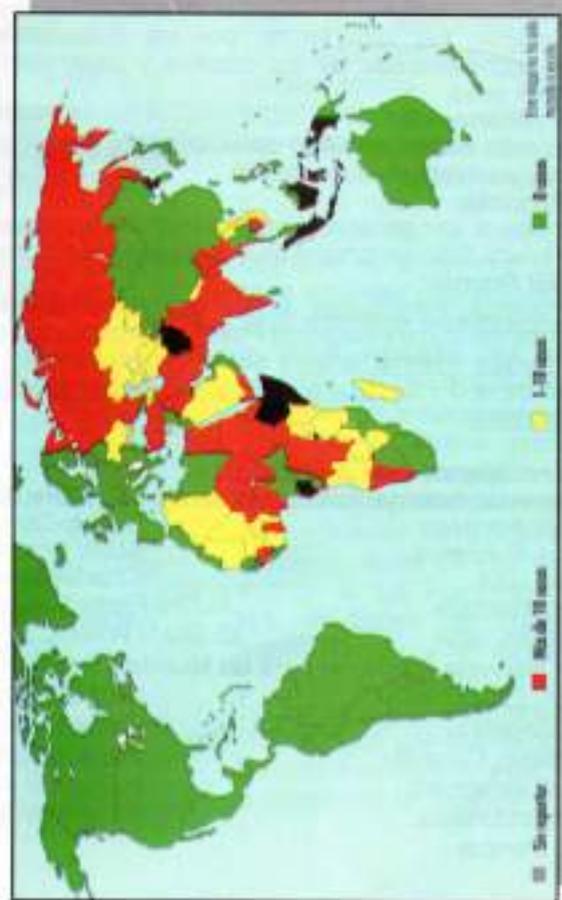
Basil Anderson, Zimbabue
Walter Brock, Angola
Tom Ewen-Ontario, Canadá
Lisandro Lattuf, Venezuela
Fitje Rihatinah, Indonesia
Sherry Welch, Zambia

Jack B. Blane, USA
Oscar C. de Venecia, Filipinas
Ken Kirk, USA
Mohamed Moufadih, Marruecos
William Sprague, USA

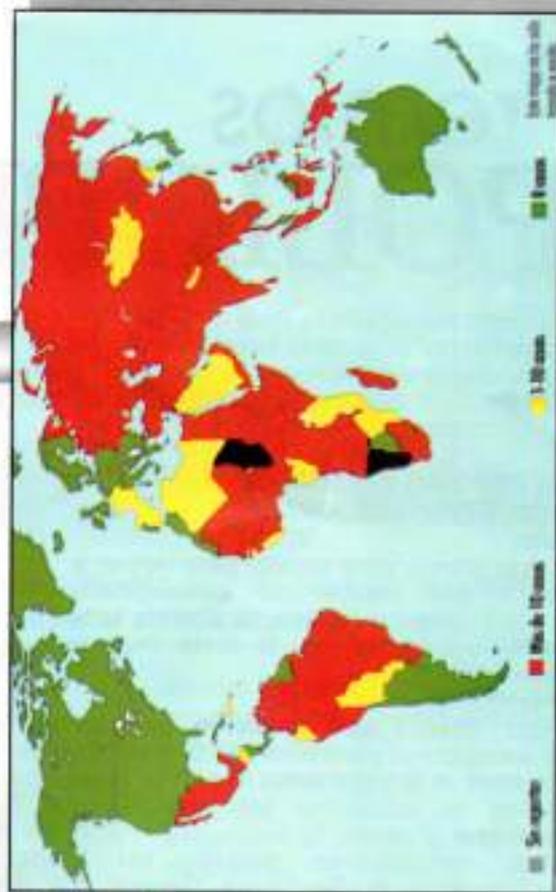
El avance logrado en la lucha contra

Desde 1988 el número de casos de polio declarados ha descendido en más de un 85%. Las jornadas nacionales de inmunización desempeñan un rol fundamental en dicho avance. En 1995, prácticamente la mitad de los niños menores de cinco años del mundo entero fue vacunada en el marco de tales campañas.

En China e India, por ejemplo, las jornadas nacionales de inmunización hicieron posible la vacunación de 80 millones de niños en cada uno de estos países. En la actualidad, en más de 150 países no se reporta caso de polio alguno. El hemisferio occidental fue declarado libre de polio en 1994.



1988: Casos de polio por país



1995: El avance hacia un mundo sin polio

Las designaciones empleadas así como la información presentada en este mapa no representan opinión alguna de Rotary International respecto a la situación legal de un país, territorio, ciudad o área. Tampoco representan opinión alguna respecto a la situación legal de sus autoridades o el trazado de sus límites o fronteras durante los períodos de tiempo indicados en el mapa.

"Luces que guían"

hacia el Alfabetismo



Rotary da "luz verde" al Proyecto de Alfabetización

..... LIGHTHOUSES

Por: Richard F. Walker

En respuesta al encomiable reto del Pdtte. R.I. Glen W. Kinross, el Grupo de Trabajo de Rotary encargado del Alfabetismo y Desarrollo de Habilidad Numérica ha desempeñado un rol importante al llevar conocimientos a un millón de personas de países en desarrollo, y ha comprometido a los Rotarios de todo el mundo para el establecimiento de lo que ellos llaman "Lighthouses for Literacy" ("Luces que guían hacia el Alfabetismo") en todos los continentes, para ayudar a romper el interminable ciclo de pobreza y miseria que pasa de una generación a otra.



La Dra. Saowalak Rattanavich, Coordinadora del Equipo de Alfabetización, demuestra una eficiente técnica de enseñanza en una escuela tailandesa.

La estrategia Lighthouses está totalmente desarrollada. El primer Proyecto de Alfabetismo "Luces que guían" en Tailandia permitió el éxito de otros proyectos en un gran número de países, de tal forma que no hay razón para pensar que no resultarán igualmente exitosos en países en desarrollo, como Perú. Surgió como parte de un Proyecto Subvenciones Compartidas, para dirigir Técnicas de Enseñanza en Alfabetización en 4 escuelas de pueblos rurales y lejanos donde los esfuerzos educacionales habían fallado casi totalmente. Estas técnicas enseñan a los alumnos a leer, escribir y a hacer sus propios libros; estimula el entendimiento de su herencia cultural e incrementa sus conocimientos de salud, medio ambiente y otros asuntos, debido a que el contenido del programa es básicamente local.

El éxito de este trabajo le permite a las Subvenciones (3-H) Salud, Hambre y Humanidad, un mayor desarrollo del programa de Alfabetización en Tailandia entre 1987 y 1991, extendiéndolo a 400 escuelas distribuidas en 4 provincias.

El Ministro de Educación Tailandés reconoció el significado de este adelanto y anunció el Programa de Alfabetización a otras regiones con severas dificultades educativas. Posteriormente, el Ministerio adoptó el programa para toda Tailandia dentro del Plan de Desarrollo Nacional 1992 - 96, que ahora se ha expandido a cada jurisdicción educativa de la nación. El Dr. Kornol Prupasert, Secretario General de Educación Primaria agradeció públicamente a Rotary por su amplio y significativo trabajo que hace posible este gran avance.

Aquí presentamos algunos puntos importantes de la estrategia "Lighthouses":

1.- Un proyecto Lighthouse demuestra que es posible solucionar el problema del Alfabetismo en países en vías de desarrollo.

2.- El Proyecto inspira, guía y apoya a las autoridades nacionales a disminuir el problema del Analfabetismo en toda la nación.



En la foto apreciamos un salón de clases de uno de los Centros Piloto del Proyecto de Alfabetización de Rotary, cerca de Dhaka, Bangladesh.

3.- Los Proyectos Lighthouses también inspiran y apoyan su imitación en otros países.

4.- Otras Agencias Internacionales se unen para extender el trabajo a nivel Mundial.

La estrategia planteada en los Proyectos "Lighthouse" ("Luces que guían hacia el Alfabetismo") refleja la exitosa experiencia de Rotary en Polioplus, experiencia que se han propuesto repetir en el campo educativo para ayudar a eliminar el analfabetismo.

Por qué

la Enseñanza numérica

Por qué la enseñanza de habilidades Numéricas Básicas

Uno de los temas que está a cargo del Grupo de Trabajo de Alfabetización y Enseñanza Numérica ha sido la inclusión de la enseñanza de habilidades numéricas a nivel básico considerando la necesidad de la gente en los países en desarrollo. De hecho, para muchos grupos - incluidos el de madres solteras, mujeres en general, niños de la calle, campesinos, agricultores, recolectores, etc., - el punto de vista del Grupo de Trabajo es que la educación numérica puede concebirse como una forma de proporcionar mayor valor como complemento del alfabetismo común.

Algunas personas consideran a la enseñanza numérica como parte de la alfabetización. Sin embargo, la UNESCO en el Año Internacional de la Alfabetización añadió la frase "y Enseñanza Numérica", la cual ha recibido muy poca atención en la mayoría de países. Por lo general el aprendizaje numérico, genera gran interés, cuando se le considera en el contexto de computación y de las matemáticas del colegio. Sin embargo, de acuerdo a un Informe de los EE.UU. "Todos cuentan: un Informe a la Nación sobre el Futuro de la Educación Matemática". "La enseñanza numérica requiere más que una familiarización con los números. Para cubrir las demandas de la sociedad de hoy, uno debe ser capaz de entender las implicancias de muchos conceptos matemáticos -por ejemplo, la probabilidad, la lógica, la interpretación de gráficos- que forman parte

diariamente de las noticias y de la toma de decisiones".

A menos que el alfabetismo y la enseñanza numérica sean adquiridos por todos en el siglo 21, veremos divisiones entre países, y comunidades ricas y pobres. La pobreza, el hambre y la violencia permanecerán como una forma de vida para muchos. Mientras que actualmente, la enseñanza numérica es considerada tan importante como el alfabetismo en los países desarrollados, es muy peligroso que en los países en desarrollo la globalización del comercio y las comunicaciones provoquen la distorsión de estas actividades generando explotación.

En los proyectos de Rotary para los países en desarrollo, la enseñanza numérica y la alfabetización pueden actuar juntos como una unión entre los proyectos vocacionales, económicos y de salud. Para aquellos cuyas vidas están diariamente dedicadas a proporcionar comida y sustento a sus familias, el aprendizaje numérico encuentra otras necesidades inmediatas que restan su importancia. Uno de los problemas que se enfrenta en muchos proyectos, es que los adultos no ven el alfabetismo una manera de dar solución a sus necesidades directas, y dejan de participar de estas clases. Los rotarios están desarrollando estrategias para cambiar estos proyectos y ayudar a mejorar de alguna manera su nivel de vida proporcionándoles trabajo, y así evitar que abandonen su proceso de alfabetización.

Paz urbana

Una Comunidad

SEGURA

es

tarea de todos

Paz Urbana: Una comunidad segura es tarea de todos

por W. Gary Romp

En Sao Paulo, Brazil, el 86 % de las muertes de adolescentes son producto de homicidios.

En la India, la tasa de crímenes en centros urbanos es cuatro veces más grande que en el resto del país.

En Australia, el crimen asociado con la droga se ha incrementado en más del 100% entre 1986 y 1990.

Y en los Estados Unidos, de acuerdo a una encuesta publicada por la University of Southern California, ahora 800 ciudades y pueblos tienen pandillas, comparadas con las 100 ciudades que tenían bandas en 1970. Además, 57% de los pueblos de los Estados Unidos con más de 25,000 residentes han informado de la presencia y actividad de pandillas.

Los rotarios estamos trabajando para combatir la violencia urbana, trabajando especialmente con la juventud. Nuestro objetivo debe ser bajar los niveles de criminalidad en todas partes del mundo. Vivir en un mundo donde impere la paz y no la violencia debe ser nuestra meta común.

Demuestre que **SE INTERESA** **Rotary** a través de las **AVENIDAS DE SERVICIO**

Cuando Ud. se une a Rotary, acepta el compromiso total de las Avenidas del Servicio: Servicio en el Club, Servicio Vocacional (SATO), Servicio en la Comunidad, y Servicio Internacional. Cada una de estas cuatro propósitos, que reflejan los Objetivos de Rotary. Un rotario en toda la extensión de la palabra no se centra únicamente en uno o dos programas o proyectos, sino que tiende a seguir la conocida senda de las cuatro Avenidas de Servicio.



POR EL

Interésese por su Club

Ayude al crecimiento de su Club utilizando el Sistema de Clasificación único de Rotary como entorno de trabajo para el desarrollo de la membresía. Atraiga nuevos miembros para desarrollar el tipo de proyectos de servicio realmente significativos que le da a los hombres y mujeres calificados la razón para unirse a Rotary. Ofrezca a todos sus miembros la oportunidad para desarrollar habilidades de liderazgo y experiencia que los califiquen para llegar a ser rotarios de primer nivel. Establezca un ambiente de amistad y compañerismo que contribuya a un servicio efectivo.



POR SU

Interésese por su Comunidad

Haga del Servicio a la Comunidad el sello distintivo de Rotary desarrollando importantes proyectos que identifiquen claramente a su club como líder en la comunidad. Enfrente los problemas más difíciles -hambre, pobreza, analfabetismo, abuso infantil, y crimen urbano. Más que dedicarse a incrementar los fondos que se destinan a otras organizaciones, ponga el sello de Rotary en sus proyectos e involucre a miembros de su club en todas las etapas de planeamiento e implementación.



EN EL

Interésese en el Servicio Vocacional (SATO)

Restablezca el Servicio Vocacional a su posición original asumiendo roles de liderazgo en sus asociaciones profesionales o de negocios y comparta los ideales de Rotary y altos estándares de ética con sus colegas de profesión. Maneje asuntos prácticos generados en su lugar de trabajo, tales como negociaciones con la clase trabajadora, utilizando su gran influencia como líder profesional y de negocios para buscar soluciones posibles.



POR EL

Interésese por el Mundo

Expanda sus esfuerzos más allá de las fronteras de su país ayudando a alcanzar mejores comunidades en otras partes del mundo. Los proyectos del Apoyo al Servicio Comunitario Mundial que combaten la pobreza y el hambre -los obstáculos número uno para la paz mundial- y promueve el alfabetismo para todos. Participe en los programas de la Fundación Rotaria como una manera de extender aún más el camino que conduce la humanidad hacia la paz trazado por Rotary. Apoye a la Fundación a través de donativos realizados para los Fondos Anuales y los Fondos Permanentes, de tal manera que estos programas puedan continuar aliviando el sufrimiento humano y fomentando la comprensión internacional.

Servicio en la Comunidad Mundial

Red de Información sobre Donaciones en Especie (RIDE)

La RIDE tiene como objetivo, recepcionar las donaciones ofrecidas, tales como bienes y servicios, con las solicitudes emitidas por los Clubes Rotarios patrocinadores de proyectos de servicio en la Comunidad Mundial. Sírvase compartir este informe con los coordinadores de proyectos en su distrito. Sólo se publica en Inglés pero lo transcribimos para hacer conocer a los

Para Recepción de Donaciones

Complete el formulario para el ofrecimiento de donaciones, y remítalo debidamente firmado a: Laura Fosbender, Rotary International, RIDE, 1560 Sherman Avenue, Evanston, IL 60201, EE.UU. Tel. 847/866-3303, fax 847/866-6116.

Remítalo dentro de los siguientes plazos de recepción: 15 de

Setiembre, 15 de Diciembre, 15 de Marzo y 15 de Junio.

Para Solicitar una Donación.

Es importante que los coordinadores de proyectos del SCM se comuniquen inmediata y directamente con los rotarios que ofrecen las donaciones. Describa el proyecto y la razón por lo cual se solicita la donación. La persona de enlace del donante y el posible

beneficiario son los responsables de coordinar, todos los trámites, que involucra integrar una donación.

Las donaciones se distribuirán según el orden de llegada de los pedidos de acuerdo con las preferencias del donante.

Nota de Rotary:

Rotary International no asume responsabilidad por el estado o durabilidad de los artículos donados ni por los trámites requeridos para su distribución. Sin embargo R. I. mantiene información que podría ser de utilidad, incluyendo datos sobre otras organizaciones y rotarios que podrían brindar ayuda con el despacho, embalaje, trámite aduanero y/o financiamiento.

EDUCACION

50 diccionarios de Inglés se donarán a 2 clubes de Sri Lanka para ser usados en colegios secundarios.

Cuadernos y lápices. 100 de cada artículo para 5 clubes. Se donarán preferentemente a clubes de Asia.

Revistas de arte y dibujos en miniatura del Museo de Bombay. Aproximadamente 100 artículos.

15,000 libros de primaria y secundaria de Inglés y libros de biblioteca en buenas condiciones.

Miembros artificiales disponibles para amputaciones. Donación de preferencia para la India.

Equipo de Otorrinolaringología ENT, unidad examinadora y silla, ambos en buenas condiciones. Trae manuales de operación.

Semillas de melón, frijol, maíz, tomate, brocoli, coliflor, arveja, etc. serán donados por el Proyecto Semillas de Esperanza.

ALIMENTACION

10 cajas de 66Kg. de peso, conteniendo 15,000 porciones Mini-Pac con salsa sabor a pescado para el arroz.

185 pares de lentes usados (lentes y monturas). Se donarán preferentemente a Tailandia.

SERVICIOS RELACIONADOS

Asesoría en trámites aduaneros y documentación para embarque de productos de cualquier parte del mundo a Las Filipinas.

Rotarios con experiencia en proyectos, especialmente canadienses, que estén interesados en realizar trabajos en Nigeria.

Donación de gran variedad de equipo para hospital, máquina de rayos-X, Espirómetro electrónico, centrifuga, etc.

Nelson Mandela:

El hombre de la Paz

Nelson Mandela, Presidente de Sudáfrica recibió Premio Rotary 1997 Pro-Comprensión Mundial

En Julio de 1995, Nelson Mandela caminó sobre un campo de rugby en Johannesburgo para felicitar al equipo sudafricano Springboks por la victoria inesperada en la Copa Mundial. Luce la camiseta del equipo el primer líder negro entregó el trofeo del campeonato entre los aplausos de la multitud africana que coreaba " Nelson!, Nelson!, Nelson!".



El Presidente Nelson Mandela y el Arzobispo Desmond Tutu -Jureados Premios Nobel de la Paz- con las manos arriba en agasajo del Nuevo Líder Sudafricano.

Por un singular y aparentemente acto ceremonial y simbólico, Mandela había derribado nuevos obstáculos que se presentaron en su camino para alcanzar la armonía racial que repercutió en todo el mundo. El Rugby ha sido por mucho tiempo un deporte de blancos, y despreciado por negros. Después de la aparición de Mandela en la Copa Mundial, de acuerdo a un Funcionario Oficial muy cercano a él, se mantendría oposición a la nueva administración desintegrada. Mandela simbolizaba para todo el país el desplazamiento de banderas sectarias y slogans políticos de la extrema derecha.

La firme oposición de Mandela a la política de segregación racial del gobierno que separaba negros y blancos comenzó con su compromiso en el Congreso Nacional Africano. En 1952 logró marcar un hito, cuando él y su compañero Oliver Tambo, también miembro del Congreso, abrieron el primer despacho de abogados negros en Sudáfrica, que defendía principalmente a las víctimas de las leyes de segregación racial. También desempeñó el cargo de Presidente Nacional de Diputados del Congreso y lideró la Campaña de Resistencia, una coalición de grupos democráticos que dirigían una oposición no violenta al toque de queda y a otras medidas que imponían la segregación. Durante cinco años el Gobierno Sudafricano le prohibió a Nelson Mandela trabajar en el Congreso en relación a sus actividades antisegregacionistas. En 1960 se organizaron demostraciones masivas de paz en protesta por las leyes que prohibían a los negros estar en áreas de blancos sin autorización del Gobierno. La policía disparó en una de estas demostraciones en Sharpsville, matando a 70 personas, e hiriendo a otras 190. Poco después el gobierno prohibió las actividades del Congreso y decretó estado de emergencia, arrestando a 1800 activistas políticos sin cargos o juicios posteriores.

El año siguiente Mandela se mantuvo oculto, y con otros líderes del Congreso Nacional Africano, se organizaron demostraciones y paros, en continua protesta en contra de la segregación racial. Hubo una fuerte represión policial a estas actividades no -violentas.

En 1962 Mandela fue arrestado juzgado y sentenciado a cinco años de prisión por incitar al desorden y salir ilegalmente del país. En 1963 las autoridades llevaron a Mandela a juicio acusado de sabotaje y conspiración para derrocar al gobierno.

Nelson Mandela fue elegido para recibir el Premio pro-Comprensión Mundial 1997 por sus significativa contribución a la Paz Mundial, los derechos humanos y la libertad. Los US\$100,000 que acompañan el premio que recibió de la Fundación Rotaria los entregó a la Fundación de Niños Nelson Mandela. Este premio también reconoce su rol encabezando "Pateé a la Polio Fuera de Africa", una campaña de inmunización de tres años patrocinada por la Organización Mundial de la Salud (OMS) con el apoyo de Rotary International, la UNICEF, los Centros de prevención y Control de Enfermedades y la Agencia U.S. para el Desarrollo Internacional.



Campeón en asuntos relacionados con los derechos de los niños

Evento en Russia

Conferencia Presidencial de Unidad y Paz para

3 - 5 de Octubre - 1997
San Petersburgo, Russia

*"Demostrar que
Rotary se interesa"*



La Iglesia de la Resurrección
en San Petersburgo.

Hace apenas una década, Rotary era desconocido en Rusia, sin embargo, hoy tiene una sólida presencia comunitaria y es una voz para el concepto de servicio en ese país que estuviera una vez dominado por la Unión Soviética. Los rotarios en Rusia están ansiosos de comunicarse entre ellos y trabajar con los clubes de otros países para ampliar los programas humanitarios y de servicio de Rotary.

Para facilitar ese diálogo, el Presidente de R.I. Glen Kinross, ha convocado una conferencia importante en la histórica ciudad de San Petersburgo, fundada en 1703 por el Zar Pedro el Grande y conocida por mucho tiempo como capital cultural de Rusia.

Co-auspiciada por R.I. y la Fundación Rotaria de R.I., la Conferencia del Presidente sobre la Unidad y la Paz se llevará a cabo entre el 3 y 5 de octubre en el moderno Hotel San Petersburgo. La reunión incluirá conferencias importantes del Presidente Kinross y del Presidente de Fideicomisarios de la Fundación Rotaria Clifford L. Dochternan, presentación de paneles, grupos de discusión, forums y muchas oportunidades para disfrutar del trabajo en equipo y compañerismo.

"Rusia ya no se encuentra aislada" ha dicho el Presidente Glen. "Se ha unido a la comunidad mundial y abrazado los conceptos de democracia y voluntad de servir. El pueblo ruso y particularmente los rotarios rusos ahora tienen conciencia de que su país es parte de "nuestro mundo", como lo resaltamos a través de nuestro lema para el año rotario 1997 - 1998. Esta conferencia constituye una oportunidad excelente para demostrar que "Rotary se interesa" y explorar vías mediante las cuales Rotary y su Fundación puedan ayudar a mejorar la calidad de vida en Rusia".

El Co-presidente de la Conferencia Grant Wilkins, past director de R.I., hace notar que este

evento ofrece a los rotarios una oportunidad de participar en la historia. "Esta es la primera Conferencia rotaria que se lleva a cabo en Rusia", afirmó. Nos comentan que asistirán representantes de todos los clubes rotarios de Rusia, listos para discutir tópicos tales como la cooperación económica y social, preocupación por el medio ambiente y extensión rotaria. Los clubes rotarios exhibirán también sus propios proyectos de servicio, dando a conocer un panorama de los esfuerzos desarrollados por los rotarios en Rusia desde que el Rotary Club de Moscú recibió su carta constitutiva en 1990. Grant nos dice "los rotarios rusos están ansiosos de hablar acerca de sus proyectos y de compartir actividades relacionadas con analfabetismo, pobreza, hambre y ayuda a la niñez".

En las sesiones plenarias habrá traducción simultánea en inglés y ruso. Los artesanos de lugares vecinos mostrarán y venderán sus artesanías tradicionales y mostrarán su arte folklórico:

El Co-presidente de la Conferencia Lennart Artwidsson agrega que los eventos de entretenimiento serán espectaculares, incluyendo músicos, bailarines y artistas de fama internacional.

Además de los eventos rotarios de la Conferencia, los visitantes podrán apreciar la riqueza de los tesoros históricos y culturales de San Petersburgo con tours organizados para antes y después de la Conferencia al mundialmente renombrado Museo Hermitage (originalmente Palacio de Invierno de Pedro el Grande), la Catedral de San Isaac, el Teatro de la Opera y Ballet de Kirov, los Jardines de Invierno, Nevsky Prospekt y otras impresionantes muestras de pasado zarista en Rusia.



El famoso museo Hermitage
en el Río Neva.

CARASTA de ROTARIAS

Rotary Club "La Molina Vieja"



Apreciamos al Ing. Paul Figueroa Lequién, alcalde de La Molina, dando lectura al Acuerdo de Consejo N°035-97 por medio del cual hace entrega del

terreno al Rotary Club La Molina Vieja a través de su Presidenta Elsa Picasso; además de izq. a der.: Walter Vásquez, Chiqui Bravo y Olga de Silva.

En una amena reunión almuerzo celebrando el 4º Aniversario de la Fundación del Club, vemos a:

Pancho Baquero, Oscar Torrejón, Martha de Torrejón, José Luis Piscocoya, Presidenta R.C. La Molina Vieja Elsa Picasso, Chiqui Bravo, Walter Vásquez, Toñita Herrada, Julio César



Cambio de la Nueva Junta Directiva 1997-1988, de izq. a der.: Eliana de Saettono, Gob. 4450 Julio Saettono, Pdte. Carlos Silva, Olga Pro de Silva y el Coronel FAP Luis Spicer.



Miembros de la Nueva Junta Directiva 1997-1998 de izq. a der.: Hildebrando Castellares, Eliana de Saettono, Francisco Baquero, Carlos Silva, Rosa Lecaros de Valdivia, Grégor Díaz, Olga Pro de Silva, Oscar Torrejón, Elsa de Picasso, Ricardo Rodríguez,



CAMBIO DE DIRECTIVA ROTARY CLUB N° 4450 LA MOLINA VIEJA DISTRITO 4450 JUNIO 6 DE 1997

El día 30 de Junio, fecha en la que el Rotary Club La Molina Vieja celebró el 4º Aniversario de la recepción de su Carta Constitutiva, el Ing. Paul Figueroa, alcalde del distrito de La Molina, hizo entrega a la Presidenta del Club, Elsa Ramos de Picasso, la resolución N° 039-97 del Concejo, por el cual se acuerda CEDER EN USO al ROTARY CLUB "LA MOLINA VIEJA" por un plazo de 30 años renovables un terreno de 2,661 48 m2 en la Urb. Santa Raquel en La Molina, para la construcción de una Casa de Reposo para Adultos Mayores. Estamos seguros que muy pronto, todos los rotarios, estaremos viendo los primeros pasos que el Rotary Club La Molina Vieja dará para hacer realidad este hermoso proyecto al servicio de la comunidad.

El pasado 10 de Julio se rindió homenaje a la Fuerza Aérea del Perú con motivo de celebrarse en este mes el Día de la Fuerza Aérea, debido a que en estos días se conmemora un aniversario más del heroico sacrificio de José Abelardo Quiñones, héroe máximo de la FAP. Asistieron entre otras personalidades, el alcalde de La Molina Ing. Paul Figueroa, el Gral. FAP Oscar Granthon, el Crnel. FAP Luis Spicer, el Cmdte. FAP Marcial Rivera y el Sr. Daniel Tibeaut, quienes asimismo fueron incorporados a nuestro club como Socios Honorarios.

Nueva Junta Directiva Rotary Club "La Molina Vieja"

Presidente Carlos Silva Maurtua.
Primer Vicepresidente Oscar Torrejón C.
Segundo Vicepresidente Grégor Díaz D.
Secretario David Flores V.
Prosecretario Ricardo Rodríguez.
Pro Tesorera Rosa L. de Valdivia.
Macero Elsa R. de Picasso.
Pro Macero Francisco Baquero S.

Directores de Diferentes Comités de Servicios:
Eliana de Saettono.
Hildebrando Castellares C.
Julio César Picasso G.
Luis Mendoza P.

Arturo Saettono L.; además conforma la Junta Directiva el Pdte. electo para el próximo Año Rotario: Santiago Valdivia D.



El alcalde del distrito de La Molina, rodeado de algunos socios del Rotary Club de la Molina Vieja, en el terreno cedido por la alcaldía; de izq. a der.: Ana María Saettono, Rosa Valdivia, Walter Vásquez, Presidenta del R.C. La Molina Vieja Elsa Picasso, alcalde de La Molina Paul Figueroa L., Eliana Saettono, María Angela Vásquez, Carlos Silva, Santiago Valdivia, Alberto Bravo, José Luis Piscocoya, Pancho Baquero y Luis

75

Aniversario

El Club de Rotary de Río de Janeiro, el primer Club Rotary que se estableció en Brasil, y también el primero en organizarse en un país de habla portuguesa, fue admitido en Rotary el 28 de Febrero de 1923, teniendo como patrocinador al Club Rotary de Montevideo, Uruguay.

En el transcurso del año rotario 97/98, el Club Rotary de Río de Janeiro conmemorará su 75 Aniversario del 19 de Marzo al 25 de Marzo de 1998, celebrando un hecho aún más significativo, el 75 Aniversario del Club Rotary en Brasil.

El movimiento Rotary es importante en Brasil, es el tercer país a nivel mundial en número de Clubes por encima de los 2,100, detrás de Estados Unidos, Japón e India.

Las conmemoraciones consistirán de una sesión de apertura en el Teatro Municipal de Río de Janeiro, el 19 de Marzo, con la participación de la Orquesta Sinfónica del Brasil y de un reconocido pianista brasileño.

El 20 y 21 de Marzo de 1998, en el Centro de Convenciones "Rio Centro", en la "Barra da Tijuca", se llevará a cabo la Conferencia Nacional de Rotary, con la presencia de Glen W. Kinross, Presidente de R.I. 97/98, y los ex-Presidentes de R.I. junto con los Rotarios visitantes y locales. El programa para esta Conferencia está siendo preparado bajo la coordinación del ex Presidente de Rotary International, Paulo Viriato Correa da Costa, Presidente Honorario del Comité de Conmemoración del 75 Aniversario de Rotary en Brasil y del Club Río de Janeiro.

Como "gran final", la noche del 21 de Marzo se realizará una cena, en un local que se definirá posteriormente.

Estos eventos serán precedidos el 17 y 18 de Marzo por el Seminario de Editores de las Revistas Regionales de

Club Rotary de Río de Janeiro Brasil

Rotary International, editadas en lenguas latinas.

A parte de estas conmemoraciones, se realizará un importante esfuerzo en los Servicios de la Comunidad, que están planeados para ser estimulados en cada Club Rotary de Brasil en este año rotario. Estos servicios pueden ser en el área de educación, con uno o más centros de alfabetización de adultos y niños, o en el área de salud, o cualquier otro medio que pudiera constituir una prioridad en la comunidad.

En estos programas, el propósito es estimular la implementación de tales programas en cooperación con uno o más Clubes Rotary.

Esperamos contar con el mayor número de rotarios acompañados de sus esposas o esposos de tal manera estos eventos puedan ser de gran éxito e importancia para Rotary en su conjunto.

Informaciones: Teléfono: (55-21) 585-3334
Fax: (55-21) 589-3783



CLINICA RICARDO PALMA

CENTRO AUTORIZADO POR EL MINISTERIO
DE TRANSPORTE Y COMUNICACIONES

BREVETE

EXAMEN MEDICO PARA LICENCIA DE CONDUCIR

VALIDO TAMBIEN PARA VEHICULOS MENORES

HORARIO : Lunes a Viernes de 9 am a 7pm (corrido)
Sábados de 9 am a 12 pm

DIRECCION : Av. Javier Prado Este 1016 2do piso - San Isidro
(Eq. Javier Prado Este con Av. Carriquiry)
Teléfonos : 224-2224 • 224-2226 anexos 324 - 364

Nueva Tarifa S/ 40.00 Inc. IGV
Particulares y Profesionales

Entrega de Ficha Médica al momento



PARA SU MAYOR COMODIDAD

1. Servicio de fotografía (4 fotos S/ 10.00)
2. Fotocopia de I.E. (sin costo)

Duane R. Sterling

Duane R. Sterling de Warrensburg, Missouri, EE.UU., ha sido designado Administrador General de la Fundación Rotaria. Previamente, Duane fue director de planeamiento, gobierno y servicios de información en la Universidad Estatal Central Missouri (Central Missouri State University (CMSU), donde ha desempeñado cargos de dirección ejecutiva por 23 años.

A los 26 años de rotario, Duane ocupó el cargo de Gobernador del Distrito R.I. 6070 en 1987-88, y fue honrado con la Mención presidencial por su labor durante el año de su gobernación, también ha recibido una mención de la Fundación Rotaria por Servicio Meritorio y el Premio por Servicios Distinguidos. Como miembro del Rotary Club de Warrensburg, se lograron incrementar los fondos en US\$125,000 para la Campaña PolioPlus de la Fundación. Durante su año como Gobernador del Distrito 6070 logró un incremento de aproximadamente US\$1 millón para PolioPlus. También se ha desempeñado como líder de grupos de debate en la asamblea internacional y como coordinador de la Fundación Regional Rotary.

Además, Duane ha colaborado activamente en el desarrollo de actividades con fondos de la universidad y la comunidad. En el CMSU participó en el equipo de tres miembros que dirigió la fundación de la universidad. También lideró a la campaña United Way de su condado que duplicó los fondos recaudados el año pasado.



Duane R. Sterling

1997 Junta Directiva 1998

ROTARY INTERNATIONAL

La Junta Directiva es el cuerpo administrativo de R.I. Sus 19 integrantes incluyen al Presidente de R.I., al Presidente Electo, y a 17 Directores que son nominados por los clubes y elegidos por la convención. La Junta controla y maneja los asuntos y fondos de R.I., de acuerdo con su Constitución y Estatutos. Cada Director ejerce durante dos años; Este año hay ocho integrantes de segundo término y nueve de primer término.

La junta de este año representa el liderazgo rotario de 13 países.



Glen W. Kinross
Presidente Electo 1997-98
AUSTRALIA

Miembro del Club Rotary de Hamilton, Brisbane, Qld., Australia, es el Presidente de Rotary International para 1997-98, y Presidente de la Junta Directiva de R.I. Su biografía fue publicada en el número anterior de Nuestra Revista.

Estos son los integrantes de la Junta Directiva 1997-98. Además de los servicios

descritos en sus breves biografías, todos se han desempeñado como Presidentes de Club, Gobernadores de Distrito, y líderes en debates de la asamblea Internacional. La mayoría ha participado en los comités de R.I., y en otras designaciones internacionales.



James L. Lacy
Presidente Electo 1998-99
EE.UU.

Veterano activo, inversiones *Club Rotary de Cookeville, Tennessee, EE.UU. *Presidente de la Junta del Grupo familiar propietario de la Compañía de Dulces Gilliam Inc., una fábrica de confecciones con plantas en Kentucky, Kansas, Georgia, y New York. *Representante de estado en dos periodos en la Asamblea General de

Tennessee. *Entrenador y dirigente de baseball del equipo Little League. *Director de Rotary International (1988-1990); Fideicomisario, de la Fundación Rotaria de R.I. (1994-97) *Honores recibidos: Citación de la Fundación Rotaria por Servicio Meritorio.

Robert "Bob" Scott,
Vice-Presidente Electo 1997-98
CANADA



Veterano activo, práctica medicina general *Club Rotario de Cobourg, Ontario, Canadá *Médico Forense de la Provincia de Ontario *Director Médico para un hogar de ancianos y otras instituciones geriátricas *nativo de Escocia, emigró a Canadá con su familia en 1955 *Cargos: Jefe de Personal, Hospital General de Cobourg; delegado al consejo Rotario sobre legislación; consejero de información del Presidente de R.I.



Barry Tompson
Tesorero 1997-98
AUSTRALIA

Veterano activo, administración de aviación *Club Rotario de Padstow, N.S.W., Australia *Gerente general, Corporación Federal de Aeropuertos de Australia *Integrante: Bankstown City Council's Bankstown Committee; Consejo del Instituto de Sydney del Sur de

Educación Técnica y Adicionales; socio asociado, Instituto Australiano de Administración, socio Instituto Australiano de Directores de Compañías *Cargos: Director ejecutivo, Asociación de Aviación General de Australia; integrante, Comité de aviación de la Autoridad del Bicentenario de Australia; ex-presidente, División de Servicios Comerciales del Instituto Químico Australiano.

1997 1998

1997-1998

Junta Directiva

ROTARY INTERNATIONAL

Carl Wilhelm Stenhammar
1996-98
SUECIA

Veterano activo, negocio de alimentos *Club Rotario de Goteborg, Suiza *Propietario fundador de Gust. F. Bratt AB *Director de varias compañías, clubes deportivos, y una escuela local privada.

*Cargos: Presidente del comité de servicio a la juventud de R.I.; Coordinador regional CEEMA; Coordinador general, del comité de Servicio Juvenil; Director del programa de Jóvenes de Intercambio de la fundación Rotaria en Suecia.



Jacques "Jack" Berthet
1996-98
FRANCIA



Veterano activo, ingeniería mecánica * Club Rotario de Rueil - Malmaison *Presidente de la asociación de ejecutivos del Departamento Hauts de Seine; delegado al consejo de Europa de la "Fundación Europea 200" *Integrante: Asociación Francesa de Técnicos de Alimentación Animal; varias otras organizaciones profesionales y cívicas *Cargos: Presidente retirado de California Pellet Mill Cy (Europa), una división de Ingersoll-Rand.

Robert A. Coultas
1996-98
EE.UU.

Veterano activo, impresor *Club Rotario de Morristown, Nueva Jersey, EE.UU. *Propietario y operador de The Print Shop/Coultas Corporation, una compañía impresora de especialidades

*Integrante: fideicomisarios de donaciones Madison YMCA; presidente Area de Nueva Jersey, YMCA Cluster Council, Comité East Field, National YMCA * Cargos: Presidente de la

Junta de Directores del YMCA * Coordinador regional de la Fundación Rotaria *Honores recibidos: Mención de Servicio Comunitario Voluntario 1992, del centro de Acción Voluntaria del Condado de Morris Nueva Jersey.



Francisco Creo
1996-98
MEXICO

Veterano activo, administración de propiedad raíz *Club Rotario de Ensenada, México

*Presidente de Inmobiliaria Creo Valdés, S.A., una firma de inversión de propiedades de administración *Director de relaciones públicas de Vinicola L.A. Centro de Convenciones y Cultura de Ensenada; junta de la Cruz Roja local *Cargos: Coordinador Regional de la Fundación Rotaria; consejero de grandes donaciones de los Fideicomisarios de la Fundación Rotaria; socio y funcionario de los Consejos de Legislación de R.I. 1989, Y 1995.



Rafael G. "Paing" Hechanova
1996-98
FILIPINAS

Veterano activo, fabricación de electrodomésticos *Club Rotario de Makati, Filipinas *Vicepresidente Ejecutivo, Director y secretario corporativo de Concepción Industries, Inc. *Presidente de la Junta de Directores de la Corporación RFM *Propietario de una compañía de bienes raíces

*Integrante: Arquitectos Unidos de Filipinas; Makati Business Club Federation of Philippine Industry, Buy Phil-Mande Industry *Ex capitán de equipo y jugador en los juegos Asiáticos y los Juegos Olímpicos Mundiales *Cargos: Presidente, Manila Golf and Country Club, Manila Polo Club, Manila Commercial and Industrial Athletic Association; delegado del Consejo de Legislación de R.I., 1992.



Edgar C. Hatcher
1996-98
EE.UU.



Veterano activo, odontología *Club Rotario de Virginia/Tennessee, EE.UU. *Socio veterano retirado de los Asociados Dentales de Alamot de Bristol *Director, Instituto de Negocios Internacionales *Director Cherokee Technologies, Inc. *Editor emérito de la Tennessee Dental Association *Integrante: Colegio Americano de Odontólogos; Colegio Internacional de Odontólogos; Academia Americana de Odontología Restaurativa; Junta de Directores, Signet Bank; activo de organizaciones comunitarias tales como el Ejército de Salvación, United Way, Cámara de Comercio, Ruling Elder, Iglesia Presbiteriana, EE.UU. *Cargos: Fideicomisario. King College; delegado al consejo de Legislación de R.I. *Honores recibidos: Citación de la Fundación Rotaria por Servicio Meritorio y la Mención por Servicios Distinguidos.

Julio César Scarafía
1997-99
ARGENTINA

Veterano activo, derecho *Club Rotary de San Francisco, Argentina. *Abogado y vicepresidente ejecutivo de la Compañía de Seguros El Norte S.A. Aseguradora de Riesgos del Trabajo ambas compañías de seguros *Propietario y Gerente de 2 haciendas ganaderas agrícolas *Consejero legal, de Asociación de Metalurgistas de San Francisco, Parque Industrial de Pilotos de San Francisco, y muchas otras empresas *Integrante: Centro Córdova de Estudios avanzados en Derecho en el área de seguros *Cargos: Director, Banco Nacional de Desarrollo de Argentina; Ex-presidente y ex director internacional, Camara Junior Internacional (JCI) en Argentina *Honores recibidos: Citación de la Fundación Rotaria y la mención por Servicios Distinguidos.



Ryoichi Takeyama,
1997-99
JAPON

Veterano activo, Fabricante de alimentos en conservas. * Club Rotary de Sapporo-South, Japón. * Presidente de la Compañía Takeyama Shokuhin, Ltd., una empresa



1997-1998

Junta Directiva

ROTARY INTERNATIONAL

Anthony R. Moore,
1997-99
INGLATERRA

Veterano activo, Distribuidor Farmaceutico * Club Rotary de West Worthing, Inglaterra. * Cargos: Presidente del Rotary International en Gran Bretaña e Irlanda, 1990-91 * Miembro de la Junta Directiva de la Asociación Nacional Farmacéutica, Comité de Medicina Familiar de West Sussex. * Presidente de la Federación Sudeste de Farmacia, y miembro del Comité Farmacéutico de West Sussex.



Paul J. Sandas,
1997-99
U.S.A.

Veterano activo, Vendedor mayorista en la industria Panificadora, * Club Rotary de Santa Cruz, California, EE.UU. * Gerente de cuentas Nacionales, Compañía San Francisco Bread French. * Miembro del Grupo de Trabajo Polioplus R.I.; delegado del Consejo de Legislación. * Honores recibidos: Premio R.I. al Servicio por sobre Sí Mismo; Premio de la Fundación Rotary por Servicio Meritorio y Premio por Servicio Distinguido.



dedicada a la industria alimentaria. * Director Ejecutivo de la Asociación de Higiene Alimentaria de Japón; Director Ejecutivo de la Cooperativa Nacional del Proceso de Condimentación; Vicepresidente de la Asociación de Higiene Alimentaria Hokkaido. * Cargos: Miembro del Comité de la Conferencia de Buena Voluntad Japón-Corea. * Honores recibidos: Citación de la Fundación Rotaria por Servicio Meritorio; Medalla de Cinta Azul otorgada por el Emperador de Japón por su servicio a la Industria Alimentaria del Japón.

1997-1998

Junta Directiva

ROTARY INTERNATIONAL

James Peter Chin,
1997-99
MALASIA

Veterano activo, Publicista * Club Rotary de Petaling Jaya, Malasia. * Presidente y Director de Innovara (Malasia) Sdn. Bhd., una empresa internacional de consultoría en marketing internacional y gerencia. * Ex Becario Embajador de la Fundación Rotaria. * Miembro: Ex Presidente de la Asociación de Publicistas de Malasia; Concejal de la Municipalidad de Petaling Jaya; Director del Hospital Assunta y de los numerosos comités voluntarios. * Cargos: Vicepresidente de la Sociedad Nacional de Cáncer de Selangor. * Honores recibidos: Citación de la Fundación Rotaria por Servicio Meritorio y Premio de Servicio distinguido, y Premio R.I. por Servicio Sobre Sí mismo; Se le otorgó dos veces el rango de Caballero por el sultán Selangor y se le confirió el título de "Royal Dato" en honor a sus innumerables servicios a la comunidad y a la nación.



Hans J. Müller-Rech,
1997-99
ALEMANIA

Veterano activo, Consultor en tecnología médica * Club Rotary de Augsburg, Alemania; Presidente de Valmex Photographische Produkte GmbH * Integrante: Asociación de Radiología Alemana y Asociación de Radiología Bavarian; Club Exportador Bayern y IYFR Flotte Bayern; Co-fundador de Rotary en Deutschland Gemeindest, una fundación subordinada asociada con la Fundación Rotary; Comité Consultivo de "Der Rotarier", Revista Regional de Rotary en idioma Alemán * Honores recibidos: Benefactor de la Fundación Rotaria, Citación de la Fundación Rotaria por Servicio Meritorio, y Premio por Servicio Distinguido.



Hee Byung Chae,
1997-99
KOREA

Veterano activo, importador-exportador de productos químicos * Club Rotary del Este de Seúl, Corea * Presidente de la Compañía Dong Jin Chemical Co., Ltd. * Cargos: Director de la Sociedad Coreana para la rehabilitación del incapacitado; Director de la Fundación Whi Moon y Presidente de la Asociación Whi Moon Alumni; Director Ejecutivo de la Oficina del Comando de Ingeniería de las Fuerzas Armadas de los EE.UU. * Honores recibidos: Citación de la Fundación Rotaria por Servicio Meritorio.



Robert O. Brickman,
1997-99
EE.UU.

Veterano activo, arquitecto diseñador de jardines. * Club Rotary de Palatine, Illinois, EE.UU. * Gerente Ejecutivo, Centro de Entrenamiento Ejecutivo de la Corporación Whirlpool en Covert, Michigan. * Vice Presidente Ejecutivo retirado, de Brickman Group, Ltd.; una firma dedicada a la construcción diseño y manejo de paisajes. Miembro Vitalicio del departamento de bomberos Glenview (Illinois). * Cargos: Ex Presidente inmediato, Programa de Intercambio Juvenil de Rotary de los Estados del Centro, (Central States Rotary Youth Exchange Program, Inc.); delegado al Consejo de Legislación; miembro de la Junta, Consejo Boy Scout, director, Buehler YMCA; director del Centro Countryside para minusválidos * Honores recibidos: Premio R. I. por Servicios distinguidos; Premio al "Buen Scout" otorgado por los Boy Scouts de América; también fue distinguido por sus servicios como voluntario en la sala de emergencias como técnico en medicina en el Hospital South Haven (Michigan).



Carl S. Rosenbaum,
1997-99
EE. UU.



Veterano activo, dedicado a la industria de la hulla, y el corretaje * Club Rotary de Little Rock, Arkansas EE. UU. * Presidente de la Corporación Arkansas Glass Container; Socio de Rosenbaum Brothers Partnership * Integrante: Junta Directiva del First Commercial Bank de Little Rock; Presidente de la

Comunidad Concerts of Greater Little Rock; Miembro de la Junta Municipal, Comisión de Desarrollo Económico del Estado de Arkansas * Cargos: Miembro, del Comité Consultivo del Banco de Reserva Federal de St. Louis.

Tres nominados para Fideicomisarios de la FUNDACION ROTARIA



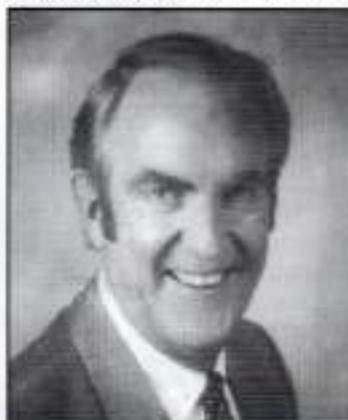
Herbert G. Brown

sucursales y empleados en 20 estados de los EE.UU. Rotario desde 1945, ha desempeñado el cargo de Gobernador de Distrito, miembro y Pdte. del Comité, asistente del Presidente, Director, y Presidente. Anteriormente también se había desempeñado como Fideicomisario de la Fundación Rotaria.

Wilfrid J. Wilkinson es socio fundador "Wilkinson & Company, contadores asociados. Se unió a Rotary en

El Presidente de R.I. Glen Kinross ha designado a tres rotarios de gran trayectoria para desempeñar el cargo de Fideicomisarios de la Fundación Rotaria. Ellos son el ex Presidente Herbert G. Brown del Rotary Club de Clearwater, Florida, EE.UU.; el ex Vicepresidente Wilfrid J. Wilkinson del Rotary Club de Trenton, Ontario, Canadá; y el ex Gobernador de Distrito Kenneth Ernest Collins del Rotary Club de Kerwick, W.A., Australia. Ocuparán este cargo por un período de 4 años, del 1 de Julio de 1997 hasta el 30 de Junio del 2001.

Herbert G. Brown esta dedicado al desarrollo de Bienes Raíces, y es el ex Presidente de la Junta Directiva de una corporación sostenida con fondos públicos con



Kenneth Ernest Collins



Wilfrid J. Wilkinson

1962 y ha servido a R.I. en el cargo de Gobernador de Distrito, líder en debates de la Asamblea Internacional, miembro del grupo consultivo, miembro y Presidente del Comité, Director y Vicepresidente.

Kenneth Ernest Collins es un médico general. Ha sido rotario desde 1967, y se ha desempeñado en R.I. como Gobernador de Distrito y miembro del Comité. Ha servido como Voluntario Rotary 17 veces en 8 países.

27 de Junio de 1997

Sr. Roberto Palma Lombardi
Ex Gobernador de Distrito, 4450, R.I.
Monseñor A. Fuentes 593
Lima 27
PERU

Estimado ex Gobernador de Distrito Palma Lombardi:
En nombre de mis compañeros Fideicomisarios, es un verdadero placer informarle que ha sido elegido para recibir el Premio por Servicios Distinguidos a La Fundación Rotaria. Su excepcional récord de servicios a la Fundación ha demostrado que Ud. es el más digno merecedor de este premio, el honor más alto conferido por La Fundación Rotaria.

Sus esfuerzos para promover los ideales de la Fundación han contribuido grandemente con el éxito de los diversos programas internacionales. Ud. representa lo mejor que Rotary puede ofrecer: el interés, la preocupación, la esperanza en una vida mejor para quienes son menos afortunados que nosotros.

Por todo lo que Ud. ha hecho para asegurar el éxito continuo de La Fundación Rotaria de Rotary Internacional, le doy las gracias.

Atentamente,

Rajendra K. Sabon
Presidente, Fideicomisarios de La Fundación Rotaria

El Rotario Peruano felicita a Roberto Palma Lombardi, ex Gobernador del Distrito 4450, por su destacada labor.

Rotary Club "Miraflores"

El R. C. de Miraflores, al cumplir sus 50 años de vida institucional y al término de su mandato, el Pdte. Hernán Pittman Guillén entregó una obra al servicio de la comunidad. La inauguración se llevó a cabo el 30 de Junio, apadrinados por el Sr. Alcalde de Ate-Vitarte Enrique Pajuelo Roldán y la Sra. Delia de Oyola representando al Comité de Cónyuges del R.C. gracias al valioso y efectivo aporte del comité del Parque Rotario a.r. Carlos Suárez Cáceres, Julio Tristán Seminario, (ejecutor de la obra), y Jorge de la Flor Puescas, esta obra consiste en la construcción e instalación de servicios higiénicos, duchas, camerinos, con dispositivos especiales para el uso de los discapacitados, ubicado en el Parque Rotario de la Amistad entre las avenidas Los Frutales y Separadora Industrial a un costo total de \$20,500, con la entrega de esta obra finaliza las festividades de las Bodas de Oro del Club.



En la foto se aprecia de izq. a der.: Estuardo Morales L., el Pdte. Hernán Pittman Guillén, el alcalde de Ate-Vitarte Enrique Pajuelo Roldán, la Sra. Delia de Oyola, Jorge de la Flor P., a.r. Carlos Suárez Cáceres y Julio Tristán

Rotary Club Casa Grande

Lamentamos el sensible fallecimiento de Ricardo Alarcón Castañeda, socio fundador del R.C. de Casa Grande, Distrito 4460; el pasado mes de agosto.

Brindó sus servicios rotarios desde 1977, desempeñándose en dos oportunidades como Pdte. del Club en 1979 y 1992, caracterizándose por sus dotes de orador y continuo participante en los debates sobre temas rotarios. Fue un socio rotario ejemplar para sus compañeros de club como también para la juventud.

El Editor

Rotary Club Santa Cruz de Miraflores

El R. C. de Santa Cruz de Miraflores se ubica ahora en un nuevo local en la Av. Salaverry Cd.16; gracias a la gestión de algunos directivos con el a.r Carlos Scheggia. Allí hizo su estreno su Pdta. electa Mercedes Escudero en la sesión 22 de Mayo.

CARASTA de ROTARIAS

REUNION DE CONFRATERNIDAD DE LOS COMITES DE CONYUGES Y FAMILIARES DE ROTARIOS

El día 24 de setiembre de 1,997 se llevó a cabo la reunión en el local del Club Departamental Loreto.

La Comisión Organizadora, conformada por las Presidentas de los clubes: Barranca, Callao, Huaral, La Perla, San Borja, San Isidro Este y Surquillo, quedó muy satisfecha con la reunión, por los gratos momentos de alegría y confraternidad que pasaron.

La Pdta. de la Comisión Margarita de Romero, Pdta. del Comité de Damas de San Borja, tuvo expresiones de agradecimiento por la concurrencia, diciendo: "Esta actividad no sólo es resultado de nuestro trabajo y dedicación, sino, que también hemos recibido el generoso apoyo de amigas de otros Comités, así como de empresas e instituciones".

Esta reunión también permitió un significativo aporte a la Fundación Rotaria, la que se hizo entrega a la esposa del Gob. del Distrito 4450 R.I Myriam Ramírez.



Vemos a la esposa del Director R.I 1994-96, Doris Gross, y a su lado apreciamos a la esposa del Gob. 4450 Myriam Ramírez.

NACIO UN NUEVO CLUB
El Club Germania celebró el recibimiento de la Carta Constitutiva con una Cena Damzunt, junto con una gran concurrencia; el Gob. Raul Ramírez fue el encargado de hacer su entrega, invitando a

Julio Saetone Dolci, para que él sea el que culmine la Oficialización de este flamante Club, entregándola al Pdte. Luis Aranzamé Murillo. Con ello se conformó la Junta Directiva y se tomó la promesa a los integrantes del Club.

El Club Padrino fue el R/C Las Viñas de Surco cuyo Pdte. es Oscar Holguin

A la der. observamos a la Pdta. del Comité de Damas de San Borja, Margarita de Romero, haciendo entrega de un significativo aporte a la Fundación Rotaria, a su lado Myriam Ramírez, esposa del Gob. del Distrito R.I. 4450.



Rotary Club de Chiclayo

El Rotary Club de Chiclayo celebró el 70º Aniversario de Entrega de su Carta Constitutiva con una reunión-cena, la cual fue iniciada por su Pdte. Oscar Mimbella F., a la que asistieron nuestros amigos rotarios de Chiclayo, con sus distinguidas esposas.

Rompiendo los lazos con la Pobreza

Conferencia Presidencial sobre Paz
Addis Ababa, Etiopía
14-16 de Noviembre

..... Conferencia de Etiopía para "Demostrar que Rotary se Interesa"

En la segunda Conferencia de mayor importancia en Rotary International 1997-98, el Presidente R.I. Glen Kinross invita a los rotarios a centrar su atención en la gran cantidad de retos y oportunidades dentro del continente africano. "La Conferencia Presidencial sobre Paz en Addis Ababa, Etiopía, buscará desarrollar una mejor comunicación y comprensión entre las naciones africanas y otras naciones del mundo examinando temas como la pobreza, servicio de salud, hambre y mal nutrición y promoviendo la paz en el mundo", afirmó.

El Presidente de la Conferencia Jonathan B. Majiyagbe, un ex Director R.I., añadió, "El programa plantea formas de desarrollo para ejercitar nuestra capacidad de influenciar y dirigir los problemas más deprimentes que enfrenta la humanidad hoy: pobreza, hambre, y salud. Usando Africa como modelo para todo el mundo, los participantes examinarán formas para combatir la pobreza concentrándose en la importancia de las oportunidades de desarrollo para equipar comunidades con las comodidades básicas, de tal forma que esto asegurará una mejor calidad de vida para todos.

La Conferencia dará a los participantes la oportunidad de:

- Discutir las posibilidades y recursos disponibles a través de los programas de Rotary International o de La Fundación Rotaria R. I. para mejorar la calidad de vida en la región y para asegurar un ambiente de paz.
- Examinar las causas de la pobreza y las formas como pueden ayudar los rotarios a terminar con el hambre y la mal nutrición por medio del trabajo con las organizaciones existentes y así asegurar que las habilidades básicas educacionales estén disponibles para todos los miembros de la sociedad;
- Analizar oportunidades para incrementar el entrenamiento vocacional para

proporcionar opciones de empleo que ayude a la gente en la obtención de mejores ingresos para sus familias;

- Investigar temas concernientes con la falta de viviendas y descubrir la forma de proporcionar un albergue básico para todos.

La reunión será dirigida principalmente por el Presidente Kinross, y por el Presidente de Fideicomisarios de La Fundación Rotaria Clifford L. Dochterman, panel de presentaciones, grupos de discusión, forums y muchas ocasiones para trabajar en equipo y compañerismo. Los temas a tratar incluirán en los programas de La Fundación Rotaria -que es co-patrocinadora del evento- servicio a la comunidad, Intercambio Juvenil, Rotaract y entrenamiento vocacional. La agenda de la Conferencia también incluye unas palabras de la Dra. Catherine Hamlin, Director y Médico del Hospital Fistula en Addis Ababa. La Dra. Hamlin tratará temas relacionados a la salud y su importancia para combatir la pobreza.

En las sesiones plenarias se tratarán temas de interés que se discutirán posteriormente en los grupos de trabajo. La meta es crear una lista de oportunidades y recursos para vencer retos e implementar soluciones prácticas en las comunidades.



..... Conferencia de Etiopía para "Demostrar que Rotary se Interesa"

Convención R.I.

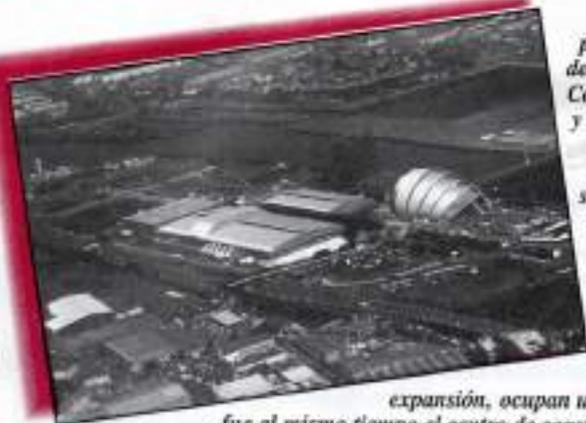
IMAGENES MEMORABLES

GLASGOW

ESCOCIA

15 - 18 de Junio

El tema de la Convención Rotary International 1997 en Glasgow, Escocia fue "Construir el Futuro con Acción y Visión". Fue la 88 Convención Anual de R.I., y la segunda para los rotarios escoceses que fueron los anfitriones de este evento. (La primera fue en Edimburgo en 1921). Los Ciudadanos de la amigable ciudad de Glasgow dan la bienvenida a cerca de 23,500 rotarios e invitados de 131



Una vista panorámica del Centro de Conferencias y Exhibición de Escocia (SECC) sobre el Río Clyde, las modernas instalaciones, actualmente en vías de expansión, ocupan un área que fue al mismo tiempo el centro de construcción de barcos en Glasgow.

En la foto apreciamos, una nutrida concurrencia dirigiéndose al área de inscripción de la Convención en la sala 2 para obtener sus libros de programas, credenciales, y los tickets para los diferentes almuerzos y eventos.



La presentación se realizó dos veces para comodidad de la gran concurrencia, proporcionando a los rotarios y a sus invitados una colorida, Joyous y sentimental

introducción a lo que sería muchos días de inmersión en la cultura escocesa.



Domingo, la apertura oficial de la Convención, comenzó con un "Forum de las Nuevas Generaciones" en la sala de Concursos del Royal Glasgow con la participación de la estrella Ian Kennedy. El mismo día el Presidente de Fideicomisarios de la Fundación Rotaria Rajendra K. Saboo dió la bienvenida a aproximadamente 2,000 asistentes al Luncheon de Compañeros Paul Harris. En la foto apreciamos al orador Börje Thorström, miembro del Rotary Club de Ekenäs, Finlandia, explica el Proyecto de Reemplazo Hip Saaremaa, un esfuerzo humanitario para proporcionar estos procedimientos quirúrgicos a pacientes en Estonia, y entrenamiento a doctores que allí lo realizan. Este esfuerzo cooperativo entre el club de Börje y el Rotary Club de Saaremaa, Estonia recibió una Subvención Compartida (Matching Grant) de la Fundación Rotaria de R.I. de US\$ 50,000.

Convención R.I. GLASGOW

Mientras algunos rotarios disfrutaron del luncheon, otros se encontraban en la casa de la Amistad para encontrarse con gente conocida que participó de anteriores convenciones, para hacer nuevas amistades en un ambiente de relax y de convivencia.



La segunda sesión plenaria, en la mañana del lunes, dirigida por su Excelencia el Honorable Donald Dewar, Secretario del Estado Escocés, y Lord Provost



(Alcalde) de Glasgow Pat Lally. The Lord Provost (que aparece en la foto) brindó un saludo muy afectuoso y profundo a todos los rotario, agradeciéndoles por la contribución a la actual regeneración Glasgow a través de la realización de su Convención en la ciudad más grande de Escocia. Los rotarios visitantes representaron un estimado de 40 millones (aproximadamente US\$ 66 millones) dentro de la economía local.

Otro joven, Michael K. Dorsey, Director del Club Internacional Sierra, puntualizó el tema a tratar el lunes, "Nuevas Generaciones: Esperanzas, Sueños, y Expectaciones en el Futuro".



Dorsey, de 25 años, comprometió a los rotarios en sus esfuerzos para proteger el medio ambiente, y les recordó que cuando se pretende enfrentar los problemas de contaminación local y global, "debemos darnos cuenta que el mundo natural no conoce de fronteras. Los ríos silvestres no se detienen para mostrar sus pasaportes ni las nubes de lluvias radioactivas... tenemos que trabajar juntos con nuestros colegas y socios alrededor del mundo en una acción coordinada y colectiva".



En las palabras que dirigió a los rotarios, el Pdte. Giay enumeró los logros durante 1996-97, tales como las conferencias que promovieron el servicio en favor de la juventud y a combatir la violencia urbana; las actividades en honor a la memoria del Fundador de Rotary Paul Harris y su esposa, Jean; el gran esfuerzo para continuar con el crecimiento de la membresía y extensión de Rotary; la llegada de la esperanza rotaria nuevamente en China y Cuba, y el establecimiento del Club Rotary en la Antártica. Agradeció a la audiencia, diciendo que "a través de su entusiasmo, dedicación y perseverancia, estoy seguro que continuaremos "Construyendo el Futuro con acción y Visión" en todos los rincones del mundo.



Continuando con el enfoque central del Presidente Giay acerca de la juventud, la sesión plenaria del Lunes estuvo referida a las Nuevas Generaciones, el panel estuvo compuesto por los Estudiantes de Intercambio Juvenil Alexandra Mitchell, el rotarriano Christian Fasol, y Mónica López Araiza de 10 años de edad (Fotografiada aquí). Mónica es un miembro del Comité Juvenil de Preservación del Planeta Tierra en México. "Si toda la gente del mundo pudieran ser miembros del Club Rotary", Mónica dijo a la audiencia, "sé que no habrían guerras, y ustedes les darían a los niños un mundo maravilloso y mejor".



El avance de la mujer fue el tema tratado recurrentemente en la Convención 1997. Una de las cuatro tardes destinadas para los grupos de trabajo dirigió un tema de "Mujeres en la Sociedad del Futuro". Dirigida por la Primera Dama R.I. Celia Giay se recogió las opiniones de sus cuatro panelistas incluyendo Anne Robertson (Fotografiada aquí), el ex Gobernador de R.I. Distrito 6710 en Kentucky, EE. UU.

Convención R.I. GLASGOW

IMAGENES MEMORABLES

Los rotarios se pusieron de pie dos veces durante la tercera sesión plenaria de esta Convención el jueves. Primero fue con las opiniones del Pdte. de Fideicomisarios de la Fundación, Rajendra K. Saboo, quien motivó a la audiencia con un discurso que incluía este pensamiento: "A través de la Fundación Rotaria, nosotros los rotarios tenemos el poder de construir puentes de alfabetismo, entrenamiento vocacional, salud y nutrición de tal forma que algún día podamos vivir en un mismo mundo. Compartiendo nuestros recursos y conocimientos, usando nuestras manos protectoras para brindar ayuda, podremos soñar con un mundo en el cual ningún hombre, mujer o niño se le negará el derecho a una vida mejor".



En la sesión plenaria del Martes, James L. Lacy de Cookeville Tennessee, EE.UU., (aquí con su esposa, Claudine), aceptó la nominación como Presidente R.I. 1998-99. La sesión concluyó con el anuncio del Pdte. Luis sobre el otorgamiento de la primera carta constitutiva de la Antártica, para el Club Rotary de Base Marambio-Antártica. Entre los miembros del nuevo club se incluyen científicos y técnicos que dirigen



La sesión plenaria del Miércoles incluyó la presentación del Pdte. entrante R.I. 1997-98 Glen W. Kinross de Hamilton, Brisbane, Qld., Australia. Glen pidió a los Rotarios "Demostrar que Rotary se interesa -por su comunidad, por el mundo, por la humanidad", promoviendo programas de alfabetismo y enseñanza numérica básica. "Aliente a su club en la difusión del alfabetismo y la enseñanza conocimientos numéricos trabajando con agencias comunitarias, y desarrolle estos proyectos a través de los programas de la Fundación Rotaria, logrando que los gobiernos y colegios mejoren sus programas; y convenciendo a los padres que la educación comienza desde el nacimiento", señaló.



La 2da. ovación de pie ocurrió durante una exposición de PolioPlus por el ex Pdte. Herbert G. Brown que reunió al Dr. Carl-Alex Ekman voluntario Rotary y a la víctima de Polio Maryan Omar Ahmed. Carl, realizó varias operaciones en las piernas de Maryan que le permitieron caminar por sí misma hasta el podio con la ayuda de muletas. Una vez allí, Maryan agradeció a los rotarios por el programa PolioPlus. "Me hace sentir muy bien el saber que un día esta enfermedad desaparecerá para siempre", afirmó. En la foto: (de Izq. a Der.) están el Dr. Carl.; Dr. Tenely Albright, que venció a la polio y ganadora de la medalla de oro Olímpica, quien habló en una parte de la presentación; el ex Pdte. Herb; Maryan; y el Pdte. R.I. Luis.



En la sesión plenaria del Miércoles, se hizo entrega del nuevo Premio Rotary por el Avance de la Mujer que incluye US\$ 50,000. Aquí Naide Caldas, Pdta. 1996-97 del R. C. de Brasilia-Oeste, Brasil, acepta el premio para el Proyecto de Asistencia a Madres Solteras y Discapacitadas de su club, que ofrece servicios de salud, capacitación laboral y adaptación social para ayudar a la mujer a ser económicamente independiente. En otra sesión plenaria, se contó con la presencia de Michael Nobel, Pdte. de la Junta Directiva de la Sociedad Nobel. Michael fue orador en un taller de trabajo sobre Paz Urbana.



Luego, el Pdte. Luis y Celio Gáiz y Glen y Heather Kinross estuvieron al frente de la sesión plenaria para dirigir a la audiencia durante el canto tradicional "Auld Lang Syne", que sirvió como marco de despedida y agradecimiento a Escocia y a los rotarios escoceses, anfitriones del evento, el cual muchos recordarán por años.

Litotricia

EXTRACORPOREA

PARADIGMA



La Clínica Ricardo Palma pionera en Litotricia Extracorpórea en el Perú, ofrece un verdadero y extraordinario tratamiento para eliminar los cálculos al Riñón y Vías urinarias con una rápida recuperación.

- No requiere cirugía
- Bastarán unos momentos de reposo para que pueda retornar a su hogar sintiéndose mejor que nunca.
- Un excelente servicio a un bajo costo.
- La tranquilidad de estar en buenas manos.

INFORMES Y CONSULTAS:

☎ (01) 224-2224 ● 224-2226

anexos 332/269/287

☎ Directo: 225-0183 ● 225-3818

☎ Fax: 225-5529



**CLINICA
RICARDO
PALMA**

**Actuamos con Integridad
Servimos con Esmero
40 años**

*Al mercado nacional con fibras
acrílicas antialérgicas, nacionales
e importadas, para tapicería,
relleno de cojines, de muñecos, de
almohadas y otros, ahora con
nuevo empaque y aromatizado.
Fibra de refuerzo para frazadas,
colchas e hilados de títulos
gruesos.*

FIBRATEX S.A.

Av. Guillermo Dansey N° 1320 - Lima
Teléfonos : 431-2082 - 431-9729 Telefax : 431-2082

Autofreno

de
César Silva M.

**Contamos con personal
altamente capacitado
para brindarle el mejor servicio
a su vehículo.**

**Reparación y Venta de Repuestos.
Tenemos los mejores
precios del mercado.**

**Av. Bolívar 425,
Pueblo Libre
Telefax: 463-0500**

Los Shipibo CONIBO

Los Shipibo/Conibo son aproximadamente 35,000 personas que viven en 300 ó 400 pueblos localizados al norte y al sur de Pucallpa en el Río Ucayali que conecta Cuzco con la Amazonia Brasileña.

Ellos hablan un language de la familia Panoan. A través de algunos de ellos están aprendiendo a hablar Español. A pesar de sus 300 años de contacto esporádico con la civilización blanca o mestiza y la conversión masiva a la Cristiandad en 1950 y los años 60, los Shipibos mantienen una fuerte identidad y conservan sus costumbres ancestrales. Son conocidos por los intrincados diseños de su cerámica y su ropa brillante.

Los Shipibos son principalmente cazadores y pescadores, usan algunas lanzas, y aún en la actualidad ninguno de sus pueblos tiene electricidad. Los machetes y las lanzas son las herramientas principales. Todos los pueblos emplean el trueque para el comercio, pero su proximidad con el pueblo de Pucallpa hace inevitable que poco a poco sean inducidos al comercio moderno y la explotación.



Instituto Peruano INDI AMAZÓNICO

Las necesidades de los Shipibo-Conibo ubicados en la parte alta del Amazonas son complejas y muy grandes. El Instituto Indio Peruano-Amazónico ha comenzado un trabajo de priorización de las necesidades y está proponiendo posibles soluciones.

Las necesidades más apremiantes son por ejemplo apoyo médico, purificación del agua, capacitación en las tecnologías más apropiadas para la agricultura y la pesca, protección legal y asistencia para el correcto desarrollo del comercio (venta de productos nativos).

Estos son los propósitos que orientan al Instituto Indio Peruano-Amazónico, el mismo que ha sugerido recientemente la capacitación de dos nativos en técnicas de medicina moderna para que puedan complementar sus conocimientos en medicina nativa, que en muchos casos les han dado los resultados esperados, pero que al mismo tiempo han demostrado no ser efectivas contra enfermedades como el cólera, glaucoma, tuberculosis, apendicitis y muchas otras enfermedades curables, que pueden ser fácilmente prevenidas utilizando la medicina moderna, y que para los habitantes del Amazonas constituyen un peligro constante.

Las dos becas parciales han sido otorgadas a Luz Elizabeth Hilario y Tania Edith Escobar miembros de la tribu Shipibo-Conibo para asistir a una escuela de enfermería en la ciudad de Pucallpa, Perú. La beca se ha hecho posible gracias a la generosa ayuda del Club Rotary de Guerneville, California. La Dra. Norma Grib, Presidenta actual del Club aprobó recientemente las becas parciales. Las beneficiarias de la beca comenzaron su entrenamiento en el Instituto Superior Tecnológico "Suiza" en Abril de 1997. Tania y Edith iniciaron el programa de Obstetricia en Agosto del presente año, en el mismo instituto.

Se necesitan fondos para ayudar a tribus como ésta. Los Shipibo-Conibo no tienen medios de ingreso, por eso les es muy difícil alcanzar un cierto nivel de capacitación en actividades como ésta, que podrían ser de gran ayuda y generar un gran avance en los estándares de vida de esta tribu.

Mensaje del Presidente Glen

Mensaje del Mes de Setiembre



La educación es la llave de un futuro mejor para los jóvenes

Durante julio, a pocos días de iniciado mi término en 1997-1998 como Presidente de Rotary International, visité varios países africanos, continente donde varias naciones se esfuerzan en lograr avances contra la pobreza, el hambre y el analfabetismo.

En Harare, Zimbabwe, me reuní con los rotarios de la localidad y hablé sobre nuestros objetivos para el nuevo año rotario. Los desafié a enfrentar los problemas difíciles y apuntar a la identificación y aminoración de los problemas más serios de sus comunidades. Les pedí que pusieran en acción el lema de este año: **DEMUESTRE QUE ROTARY SE INTERESA**.

Después de la reunión, un grupo de ocho jóvenes de Interact se acercó a hablar conmigo. Preguntaron: "¿Cómo podemos ayudar?", claramente dispuestos a dedicar sus energías juveniles y su entusiasmo al bien de cada comunidad.

Mi respuesta fue inmediata. "Cada uno de ustedes ha recibido una buena educación, está alfabetizado y sabe aritmética," les dije. "Esas son características de la mayor importancia que les brindan la oportunidad de triunfar y modelar su futuro. Esas características deben también avivarles el espíritu de servicio. Ustedes pueden ayudar a su comunidad no solo continuando su propia educación, sino también compartiendo su tiempo y conocimientos con otros jóvenes que carecen de las habilidades numéricas y de lectura que tan necesarias son para el avance en la vida. El alfabetismo y los conocimientos matemáticos básicos conducen a una vida de mejor nivel; por tanto, compartan sus conocimientos. Sean buenos estudiantes, pero también sean buenos mentores; ofrézcanse para enseñar a otros a leer o a hacer cuentas".

Sé que esos jóvenes de Interact harán una diferencia en Harare. Su entusiasmo es ejemplar para todos nosotros.

Durante septiembre, mes de las Nuevas Generaciones, pido a todos los rotarios así como a los socios de Interact, de Rotaract, y de los integrantes del Intercambio de Jóvenes, que sirvan a la juventud mediante la educación. Trabaje con las escuelas de su localidad para organizar programas de alfabetización y aritmética básica y suministrar el personal necesario. Haga un esfuerzo especial para que los jóvenes de los programas de intercambio y los socios de Interact y Rotaract participen en las actividades de su club. Contribuya a que los jóvenes aprendan un oficio, bien mediante el recurso de abrir cursos de capacitación o aprendizaje en su propio negocio, o brindando su apoyo a programas de becas educativas.

Junto con la necesidad de liberarse del hambre y la pobreza la educación es vital para nuestros jóvenes, que constituyen el fundamento de nuestro futuro. La educación los capacita para seguir adelante y erigir vidas mejores, para sí mismos y para sus familias. Todos deberíamos preguntarnos qué podemos hacer para contribuir a la educación básica.

Pese a que se afirma que vivimos en la Era de la Información, demasiados jóvenes de nuestra sociedad son analfabetos o carecen de habilidades aritméticas. El carecer de esos conocimientos los mantendrá en la pobreza y en el nivel inferior de todas las posibilidades, atados a empleos de bajo nivel y con perspectivas que nada ofrecen para preparar un futuro decente para sus propios hijos. Un informe reciente de UNICEF indica la vastedad del problema. Indica que tan sólo en los países en desarrollo, más de 400 millones de jóvenes de menos de 18 años de edad no asisten a la escuela. Es probable que un número similar se retire prematuramente del sistema educativo. Australia mi país, sufre problemas similares, al igual de Estados Unidos y otros países desarrollados.

Como rotarios debemos hacer todo lo posible para difundir el derecho a la educación y por tanto debemos usar nuestra voz e influencia como dirigentes profesionales y comerciales para lograr que otros -compañías, entidades sociales, gobiernos- hagan su parte.

Si yo pudiera sugerir un lema recurrente para Rotary International, sería: "Educar. Educar. Educar." En esta idea, tan elemental pero de tanta importancia para el futuro de la humanidad, se contienen el Objetivo de Rotary, todas las Avenidas de Servicio, y el lema de este año, que postula: **DEMUESTRE QUE ROTARY SE INTERESA**. Recuerde a los jóvenes de Interact de Harare. Ellos saben el valor de la educación. Es una lección que vale la pena aprender.



DEMUESTRE QUE ROTARY SE INTERESA

*por su comunidad
por el mundo
por la humanidad*

Glen Kinross

Glen W. Kinross
Presidente, R.I.

Convencción INDIANAPOLIS '98

DEMUESTRE QUE ROTARY SE INTERESA



Mis compañeros rotarios:

Les invito entusiastamente a unirse a mí en el Heartland U.S. para la Convención R.I. 1998 en Indianapolis, Indiana. Será la primera vez que Indianapolis recibirá a los rotarios de todas partes del mundo durante la realización de esta Convención.

Del 14 al 17 de Junio de 1998, los "Hoosiers", nativos de Indiana serán conocidos afectuosamente, nos enseñarán lo mejor que su ciudad capital tiene para mostrarle al mundo. Indianápolis es más conocida a nivel mundial como la sede de la Carrera de las 500 millas de Indianápolis. También tiene varios museos de gran importancia, incluyendo el Museo Eiteljorg of American Indians and Western Art, el cual muestra una colección de objetos de arte Nativos Americanos y pinturas de reconocidos artistas a nivel mundial como Georgia O'Keeffe. La ciudad posee uno de los zoológicos más nuevos de los EE.UU., el cual se caracteriza por un acuario y jardín botánico así como leones, tigres y osos. También posee zonas de arquitectura elegante, incluyendo la bien preservada casa Victoriana de James Whitcomb Riley (1849-1916), el "Poeta Hoosier", quien también fue rotario de Indianápolis. Finalmente, Indianápolis ofrece muchas instalaciones recreacionales, incluyendo 113 parques y 12 canchas de golf.

Muchas de las atracciones de la ciudad están caminando grandes distancias desde el Centro de la Convención de Indiana & RCA Dome, Sede de la Convención. El estadio servirá como marco de la ceremonia de apertura y todas las sesiones plenarias en las cuales hablaremos del Servicio de Rotary en el Mundo. La popular Casa de la Amistad estará en la sala de exhibición adjunta. Hay alojamientos cómodos en los alrededores. Entre las actividades de la convención está una carrera de exhibición de 15-lap en la Indianápolis Motor Speedway.

Hay gran expectativa por la espera de aquellos aventureros que quieren viajar fuera de Indianápolis. Los admiradores de Abraham Lincoln pueden seguir los pasos del legendario Presidente de los EE.UU. desde su hogar de infancia en la parte sur de Indiana, hasta su lugar de nacimiento en Kentucky, antes de establecerse en Illinois, donde comenzaría su carrera política. Los coleccionistas de objetos antiguos querrán visitar las numerosas tiendas de antigüedades que existen en la parte Sur de Indiana. Para apreciar la arquitectura contemporánea usted puede visitar en Columbus, Indiana, una galería pública de trabajo artístico de diseñadores tales como I.M. Pei, Eiel Saarinen, y Harry Weese. Los amantes de la naturaleza pueden explorar muchos parques estatales.

Y siempre enlazados con el resto de los EE.UU. Más o menos la mitad de la población de los EE.UU. hace sus conexiones desde Indianápolis. Del puerto internacional de Indianápolis, 18 líneas aéreas proporcionan servicio a 91 destinos en los EE.UU. y a todas partes del mundo.

Así que prepárese para esta "Carrera a Indianapolis" y disfrute de la Hospitalidad Hoosier el próximo año en la Convención R.I.

Glen W. Kinross
Presidente, R.I.

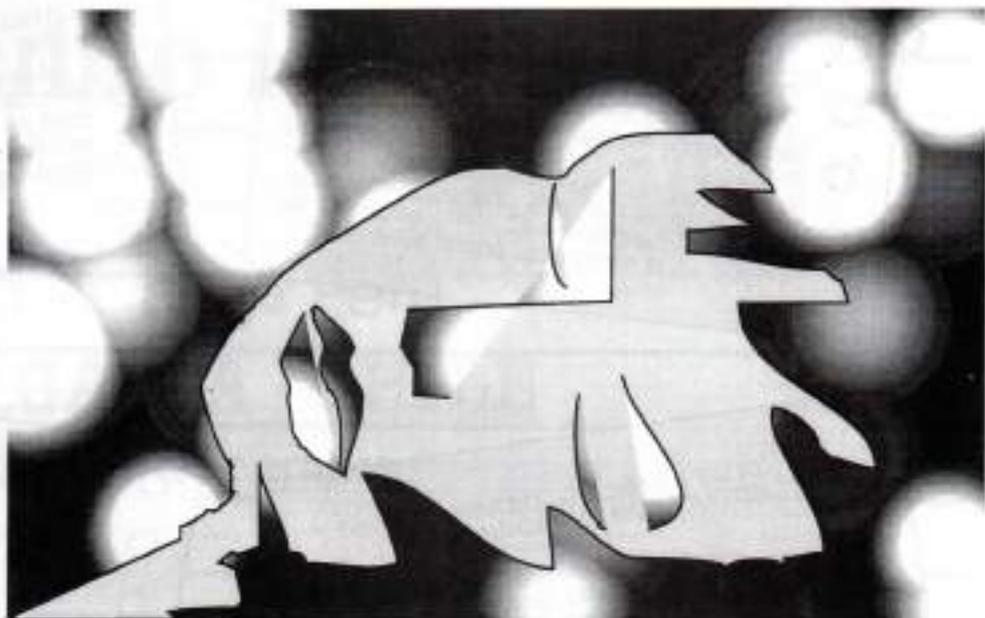
"Un hombre hábil lee sus sueños para conocerse a sí mismo"
-Ralph Waldo Emerson

Fred no podía respirar. El agua inundaba sus fosas nasales y podía sentirla escurriéndose detrás de su garganta, llenando sus pulmones. En vano él trató de mantener su cabeza fuera del agua, pero algo estaba oprimiéndolo y él no sabía qué era. Oculto en la oscuridad, él continuaba hundido dentro del agua -hasta que despertó.

Fred sintió un gran alivio al darse cuenta que había sido sólo un sueño pero continuó teniendo la misma pesadilla esporádicamente por 2 semanas. Finalmente, le contó a una psicoterapeuta sobre su sueño y ésta le sugirió analizarlo. Después de reexaminar el escenario varias veces, Fred comprendió que la fuerza que lo hacía inclinarse hacia abajo en su sueño, representaba su condición de sobrepeso en la vida real. Actualmente su peso de 315 lbs. (142 kg.) es la causa de que sufra de apnea (suspensión transitoria de la respiración) durante el sueño, una condición en la cual él podría dejar de respirar por momentos mientras reposa. La interpretación del sueño es como un aviso, una advertencia. Fred inició un período de dieta y un programa de ejercicios y perdió 125 lbs. (46 kg.) "Las pesadillas son de ayuda en la medida que captan nuestra atención", afirma Patricia Garfield, una psicóloga especialista en tratamientos del sueño, de San Francisco, California, EE.UU.. "Las imágenes son tan alarmantes que la gente se siente obligada a comprenderlas". (Por supuesto, muchos podrían argumentar que nuestro amigo Fred no necesitaba un mal sueño para poner atención a su condición física poco saludable).

Tomando en cuenta sus indicaciones acerca de los sueños recurrentes Fred como muchos inventores, escritores, y estadistas en el pasado encontró una solución para un problema.

Los sueños han intrigado, confundido, y desconcertado a la gente por milenios. Las culturas



¿El estudio de los SUEÑOS puede mejorar nuestra vida?

Por: Richard Bauman

antiguas frecuentemente confiaban en adivinos o chamanes para la interpretación de los sueños y de esta forma, éstas las usaban para adivinar el futuro. Actualmente, no tenemos oráculos para explicar los sueños, pero esto no significa que los interpretemos mucho mejor que nuestros antecesores.

"Los sueños revelan una clara información acerca de los problemas de nuestra vida", afirma el Dr. Colter Rule, un psiquiatra de New York, EE.UU. "Los sueños pueden incrementar su conocimiento de cómo se relaciona Ud. con los demás. Los sueños no son nunca sobre cosas ajenas a nuestra vida privada".

La mayoría de gente sueña más de lo que imagina. Una persona tiene 6 sueños en promedio por noche. Cada uno de una duración aproximada de 10 minutos. Sin embargo, para extraer la información de nuestros sueños, necesitamos

recordarlos.

Contarlos y grabarlos podría ser la mejor manera para capturar exactamente su contenido. Imágenes individuales pueden parecer raras, fragmentadas, y de poco significado, pero tomadas en conjunto con otras imágenes repetidas en muchos sueños, pueden formar un cuadro que es perfectamente comprensible y de mucho significado.

En muchos casos una imagen podría no ser reconocible. Esto sucede cuando Ud. está muy comprometido en una interpretación de símbolos. Cada objeto en un sueño es un símbolo que representa algo más, sostiene el Dr. Rule. Los sueños que uno tiene en la noche están más relacionados probablemente con las cosas que nos sucedieron ayer. De esta manera, haciendo un análisis a lo sucedido el día anterior podría ayudar a ver más claramente las cosas.

PASEOS EN BOTE QUE ORGANIZAN CLUBES INGLESES PARA MINUSVALIDOS VA VIENTO EN POPA

La colecta fue realizada por el R.C. de New Forest, de Inglaterra; en la cual Jimmy MacGregor del R.C. de Wimborne y su esposa Muriel, donaron 20,000 libras en nombre de su hija, a la cual perdieron en un accidente ferroviario. El dinero donado se empleó en la compra del primer bote.

OTRA NOTICIA EMITIDA POR LAS INUNDACIONES EN ALBERTA

Los pueblos cercanos al río Panee han sido los más afectados, los daños se estiman en US\$10 millones. Lo importante es que Rotary siempre está presente para brindar ayuda.

CLUB BRASILEÑO OBTIENE PREMIO ROTARY POR EL PROGRESO DE LAS MUJERES

El club Rotary de Brasilia-Oeste, Goiás, Brasil, fue el elegido por su proyecto de Asistencia a Madres discapacitadas.

PDTE. GIAY ENTREGA PREMIO DE HONOR R.I. A PRIMER MINISTRO JAPONES

El Pdte. R.I. Giay entregó al Primer Ministro del Japón Ryutaro Hashimoto el Premio de Honor de R. I., asimismo mencionó la gran ayuda y apoyo que el pueblo japonés brinda a los programas humanitarios de Rotary.

CELEBRACION DE ANIVERSARIO HONRA AL PADRE DEL PLAN MARSHALL

La larga celebración es de 10 meses de duración y está organizada por el Centro Internacional George C. Marshall en Leesburg, Virginia, y la Fundación George C. Marshall en Lexington, Virginia.



NOTICIAS INTERNACIONALES

TORNADO EN TEXAS ACABA CON LA VIDA DE 27 PERSONAS

El pequeño pueblo de Jarrel fue prácticamente aplanado en sólo cuestión de minutos por este tornado fuera de temporada, que cogió a la mayoría de habitantes fuera de refugios.

CIUDAD CHILENA AFECTADA POR INUNDACION

Los nueve días de interminable inundación al norte de la ciudad chilena de Copiapó el mes pasado, fueron causados por el Río Copiapó al derribar su contención. Rotarios ayudaron a los damnificados con ropa y alimento.

CONVENCION: LOS PRESIDENTES R. I. FIRMAN LIBRO DE BIOGRAFIAS

El Pdte. Giay y un gran número de ex Pdtes. de R.I. autografiaron copias del nuevo libro "Paul Harris y sus sucesores: Perfiles de Liderazgo" el cual contiene biografías de los 86 hombres que han desempeñado el cargo de Presidentes de R. I.

INCREMENTO DE INTERACTIVOS Y ROTARACTIVOS A NIVEL MUNDIAL CONSTITUYE UN RETO PRESIDENCIAL

Grandes logros fueron alcanzados por los 299 Clubes Rotaractivos y 188 Clubes Interactivos alrededor del mundo que respondieron al Reto planteado por el Pdte. Giay a los Clubes Interact y Rotaract para 1996-97 para Construir el Futuro con Acción y Visión.

NUEVAS PUBLICACIONES ENFATIZAN TEMA DEL ANALFABETISMO Y DEL SIDA

Dos nuevas publicaciones R.I. ya se encuentran disponibles; una de ellas ayuda a los rotarios a desarrollar proyectos de Alfabetismo y la otra que proporciona información sobre HIV y SIDA.

IV Encuentro Rotario INTERPAISES

19
97

Bolivia • Chile • Perú

ANTOFAGASTA - CHILE

7 - 8 - 9 de Noviembre

"Las tres Fronteras unidas en Antofagasta"

Los Rotarios tenemos una cita el 7, 8 y 9 de Noviembre de este año en ANTOFAGASTA.

Las Plenarias y Grupos de trabajo, abarcan temas de gran interés, entre los que destacan los siguientes:

- * Corredor Bioceánico
- * Enfermedad de Chagas.
- * "Demuestre que Rotary se interesa";

Las cuales contarán con las respectivas intervenciones de los participantes de BOLIVIA, CHILE y PERU.

• Las Tarifas de los pagos e inscripciones son las siguientes:

ROTARIO	US\$30
CONYUGE Y ACOMPAÑANTES	US\$20 - c/u
CENA DE GALA	US\$35 - c/u
ALMUERZO DE CLAUSURA	US\$25 - c/u
DEPOSITO HOTEL 1ra. NOCHE	(ver valores de hoteles)

• Las Tarifas de los hoteles son las siguientes:

HOTEL	SINGLE	DOBLE	TRIPLE	SUITE DOBLE	APART (4)
HOTEL ANTOFAGASTA	\$58	\$83	\$132	\$188	
HOTEL SAN MARTIN	\$35	\$49	\$72		
HOTEL DIEGO DE ALMAGRO	\$49	\$70		\$98	
HOTEL EL ANCLA	\$61	\$78	\$90		\$108

INOUE TRAVEL ofrece sus servicios brindando las facilidades que la han convertido en su agencia preferida.

Para mayores informes llamar a los teléfonos: 442-1316 / 442-1234



CRECIMIENTO de los Clubes Rotarios

"Una preocupación LATENTE"

Este segundo artículo Trimestral, lo dedicaré al "Crecimiento de los Clubes Rotarios".

En diversas oportunidades y desde muy distintos puntos de vista, este tema que se refiere al aumento "vegetativo" del número de socios en los Clubes ha sido tratado y analizado en diferentes publicaciones. Yo mismo he escrito como un aporte a la Conferencia de Distrito de Ushuaia (Distrito 4930 - Enero 1997) un artículo titulado "Nuevo enfoque de un tema antiguo y preocupante: El Crecimiento de los Clubes Rotary".

En síntesis, la cuestión radica en la necesidad de concientizar a los Clubes Rotary, sobre su crecimiento en cuanto al número de socios. Cuando un Rotario piensa en su Club, ¿forma parte de su pensamiento la idea de incrementar el número de sus socios?. Cuando un Club Rotary se reúne, es parte de sus esfuerzos y propósitos, su inevitable crecimiento "vegetativo"?

Podría pensarse que el crecimiento en número de socios, es simplemente un anhelo o una alternativa. Pero este tema adquiere una importancia inusitada. Ya no se trata de hacerlo o no hacerlo. Ahora, el asunto se torna de una relevancia tal, que no admite prórroga ni indiferencia.

Un Club Rotario debe crecer, para reflejar con su membresía a su comunidad. Un Club debe crecer, para poder designar a sus funcionarios sin apremio ni inconvenientes, cubriendo los cargos sin reiterarlos en las mismas personas; una de las reglas de nuestro ponderado liderazgo exige que "trabajemos con eficacia para que nuestros sucesores puedan superarnos" y no existe tal posibilidad, si un mismo desempeño es ofrecido o requerido reiteradamente a la misma persona. Podríamos seguir enumerando explicaciones que justifiquen el crecimiento de un Club, pero no creo que ello sea necesario porque todos las conocen o las imaginan.

Lo que ahora acontece, es que se avecinan dificultades de tal importancia que hacen del tema una necesidad imperiosa. Debemos definirnos, o crecemos o decidimos no hacerlo, pero evaluemos el riesgo.

Actualmente (30-Junio-1997) el mundo rotario cuenta con 28.736 Clubes y 1.213.748 rotarios (hemos perdido 7.636 rotarios en el período 1996/97). Un simple cálculo aritmético establece entonces que, en promedio e internacionalmente, cada Club cuenta con algo más de 42 socios. En Brasil a igual fecha, 2.093 Clubes y 55.952 rotarios (casi 27 socios por Club), Argentina 649 clubes y 13.123 rotarios (poco más de 20 socios por club); Chile 225 Clubes y 4.916 rotarios (casi 22 socios por Club); Venezuela 103 clubes y 2354 rotarios (cerca de 23 socios por club); etc. En definitiva, ninguno de los países de las Zonas 19, 20 y 21 C alcanzan el promedio internacional, más bien y dicho en otra forma, están cerca del 50/60 % de este nivel.

Los Clubes Rotary de varios países, a través de sus propuestas legislativas, llaman la atención de estos desajustes y señalan; lo inadecuado de reconocer un voto a cada Representante ante el Consejo de Legislación cuando los Representantes de los Clubes reflejan proporciones significativamente tan pequeñas; reconocer un voto a Representantes de Clubes que tienen membresía casi extinguidas (menos de 10 o menos de 20 socios); etc.

Esos cuestionamientos se reflejan también en cuanto al número de Clubes por cada Distrito, que no alcanzan a las cifras mínimas establecidas para constituirlos (1.400 rotarios y 40 Clubes); o que no cubren los costos de Rotary International para mantenerlos subsistentes.

Particularmente, me he venido a enterar, que el cargo de Gerente del Departamento Latinoamericano, desempeñado hasta su jubilación por nuestro común amigo Felipe González, no es seguro que vuelva a cubrirse. También me he informado, que la Oficina a la que se le reconocen las mejores calificaciones por su desempeño -Oficina de Servicios de Buenos Aires-, es cuestionada por su costo, en proporción a los Clubes y Rotarios que atiende.

¿Qué hacemos entonces? ¿Dejamos que se precipiten los acontecimientos que se avisan, o reaccionamos a tiempo y cambiamos el curso de nuestra caída?

Asimismo, también podríamos analizar las posibilidades de no crecer o de mantener nuestra actual membresía. Pero ¿quién se atreve a permanecer estático ante el empuje y el desarrollo de los demás?

¿Hasta cuándo se puede subsistir en iguales condiciones a las actuales, frenando el empuje de desarrollo?

¿Es posible que frente a una caída vertiginosa sea imposible detenerla a voluntad? Si estamos convencidos de las bondades de Rotary, ¿Podemos negarlas a quienes no son rotarios y por nuestra particular decisión, no lo serán nunca?

Les dejo estas reflexiones, que ahora no son una simple inquietud. Se han transformado en una encrucijada acuciante.

JULIO CESAR

• CUADRO COMPARATIVO

A NIVEL MUNDIAL

1997 - 1998

REPORTE DE miembros DEL Rotary

30 de Junio, 1996 No. de Clubes- No. de Miembros 30 de Junio, 1997 No. de Clubes No. de Miembros

Albania	1	31	1	33
Alemania	700	32,459	731	34,051
Algeria	6	131	6	124
Andorra	1	55	1	59
Angola	1	24	1	23
Anguilla	1	30	1	26
Antártica			1	20
Antigua & Barbuda	1	46	1	44
Antilla Pais Bajo	3	171	4	210
Argentina	643	13,534	649	13,123
Armenia			1	25
Aruba	1	43	1	43
Australia	1,173	39,794	1,178	39,486
Austria	94	4,235	96	4,381
Bahamas	9	482	9	496
Bahrain	3	185	3	193
Bangladesh	91	2,514	91	2,393
Barbados	3	146	3	149
Belarus	1	25	1	30
Bélgica	206	8,579	207	8,718
Belice	3	57	3	61
Benin	2	74	2	81
Bermuda	4	200	4	191
Bolivia	34	975	33	954
Botswana	5	96	5	108
Brasil	2,061	56,979	2,093	55,952
Brunei	2	29	2	38
Bulgaria	11	354	13	416
Burkina Faso	2	49	2	61
Burundi	1	46	1	46
Cambodia	1	34	1	27
Camerun	13	342	14	360
Canada	655	29,859	668	29,900
Cape Verde	1	39	3	93
Chad	1	41	1	35
Chile	224	4,923	225	4,916
Chipre	13	732	14	772
Colombia	140	3,273	139	3,130
Congo	2	63	2	64
Corea	956	41,459	1,012	42,684
Costa Rica	14	360	14	375
Cote d' Ivoire	13	386	14	386
Croacia	6	185	8	239
Dinamarca	260	11,079	261	11,128
Djibouti	1	38	1	36
Dominica	1	35	1	30
Ecuador	41	1,134	41	1,115
Egipto	41	1,452	43	1,717
El Salvador	11	307	11	302
Escocia	188	7,064	191	7,116
Eslovaquia	8	156	7	174
Eslovenia	8	244	9	265
España	139	3,811	148	3,925
Estados Unidos de Norteamérica	7,422	409,157	7,483	406,970
Estonia	9	258	10	266
Etiopia	3	98	3	134
Fiji	8	250	8	227
Filipinas	589	18,912	637	20,368
Finlandia	286	11,763	287	11,819
Francia	901	33,829	919	33,895
Gabón	3	83	3	78
Gambia	1	30	1	30
Ghana	16	471	16	452
Gibraltar	1	40	1	42
Granada	2	54	2	58
Grecia	69	2,556	74	2,628
Groenlandia	2	49	2	49
Guam	3	239	4	269
Guatemala	17	624	18	621
Guinea	1	34	1	34
Guinea Bissau	1	25	1	25
Guyana	6	200	6	201
Guyana Francesa	4	108	4	106
Haiti	8	178	8	172
Honduras	22	705	23	672
Hong Kong	41	1,789	42	1,813
Hungría	14	447	15	487
India	1,781	69,088	1,843	70,016
Indias del Este de Francia	15	524	15	466
Indonesia	80	1,867	81	1,790
Inglaterra	1,429	49,472	1,431	49,171
Irlanda	42	1,485	43	1,535
Irlanda del Norte	29	1,194	29	1,185
Islandia	26	988	26	968
Islas Azand	2	126	2	125
Islas Anglonormandas	5	193	5	202
Islas Calmán	3	150	3	154
Islas Comoro	1	28	1	28
Islas Cook	1	35	1	35
Isia del Hombre	3	163	4	198
Islas Farao	2	54	2	52
Islas Norfolk	1	28	1	30
Islas Salomón	1	51	1	63
Islas Turks & Caicos			1	38
Islas Virgenes (USA)	7	382	8	383
Islas Virgenes Británicas	2	108	2	110
Israel	56	1,631	53	1,453

Tomé

PROPERU PUBLICIDAD



¡De sabor nacional!